LA FLORIDE
d'americanada
AVION • HÔTEL • VOITURE 299$ CA./SEMAINE
L'AGENCE DE LA SEMAINE: VOYAGES BERGERON 273-3301

la presse
LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 6 OCTOBRE 1984

Dinkelsbülh, là où les enfants sont des princes

Dans tous les contes de fées que je connaisse, il n'est jamais dit d'où vient le Prince Charmant. J'ai trouvé, je crois bien, l'endroit de rêve où il a élu domicile. À la faveur d'un récent voyage en Bavière, j'ai découvert, à la tombée du jour, une petite ville, si romantique, si...hors de ce monde, que le Prince Charmant, ma foi, ne peut venir que de là.



DENIS MASSE

Et, comme je suis bon prince moi-même, je vais partager mon secret avec vous. Ici même, dans ces lignes.

Imaginez une petite ville sortie tout droit des contes du Moyen-Âge, élevant ses fortifications millénaires, ses tourelles et ses toits de tuile rouge sur la « route romantique » de la Franconie allemande, sertie dans un écrin de collines et de pinèdes bleutées, au voisinage de vallons et de prés verdoyants, d'un vert qui rend les reflets du soleil.

On dirait un décor de Disney, mais, pourtant, non, ce n'est pas une ville de carton-pâte. Ce petit patelin qui est, au demeurant, le royaume des enfants, fait vivre une population adulte de 11000 âmes (oui, il ne peut y avoir que des âmes dans ce coin de paradis bavarois).

Vous brûlez de savoir son nom? Cette ville enchantée a un bien curieux nom du moins à nos oreilles peu habituées aux accents germaniques. Inutile de l'écrire maintenant; vous n'arriveriez pas à l'assimiler. Aussi vais-je plutôt faire appel à une méthode mnémotechnique et décomposer son nom en deux parties.

La colline aux grains

Pensez d'abord à Dickens, le grand conteur du 19e siècle dont les récits envoûtants charment encore les enfants d'aujourd'hui. Car les enfants occupent une place importante dans l'histoire, la destinée et la vie de cette ville. Après Dickens, pensez aux bulles aux couleurs irisées que les enfants s'amusent à souffler vers les pays de rêves et les contrées imaginaires. Vous avez là, à une variante près, en accolant les deux mots, le nom de la ville: Dinkelsbühl. En traduction française: la colline aux grains.

Évidemment, c'est difficile pour le carnet de bord et votre stylo hésitera, fera des ratures, en tête de la carte postale, mais ma méthode mnémotechnique vous aidera à mémoriser cette halte charmante, située à mi-chemin entre Fussen et Wurzbourg, exactement sur le parcours de la route romantique si chaleureusement recommandée par les offices nationaux de tourisme allemand.

Le Moyen-Âge intact

Ce qui frappe, à prime abord, de Dinkelsbühl, c'est son aspect médiéval intact. Une légende — ou est-ce un récit véridique? — explique, du reste, comment la ville, au début du XVIIe siècle, a été épargnée de la destruction. Mais cela, je vous le réserve pour plus loin.

Ai-je dit que c'était une ville? À la vérité, j'aurais voulu parler d'un village. Mais les autorités municipales et surtout les enfants croient dur comme fer qu'il s'agit d'une ville. Ne contrarions ni les uns ni les autres; ils sont si gentils.

Mais alors, c'est une ville dont toute l'étendue, aperçue tout-à-l'heure d'une route en surplomb, se mesure d'un seul coup d'oeil, une ville dont on fait le tour en une heure. J'ai compté quinze rues. Mais aussi un village où il ferait bon rester une semaine.

Dinkelsbülh est entourée, sur trois côtés, de hautes fortifications bordées de fossés et par des étangs dans lesquels les murailles et les nombreuses tours se multiplient dans les miroirs de l'onde. Tout autour de l'agglomération s'étendent de beaux jardins et un parc soigneusement tenu.

Le passé de la Bavière

Pénétrez par l'une des quatre portes de la ville endormie sous un siècle d'histoire. Vous avez l'impression de fouler le passé de la Bavière; Dinkelsbülh a relativement peu changé depuis la

Suite en page X 2



Quel garçon de Dinkelsbülh bouderait l'uniforme chamarré de l'orchestre juvénile? Tous se font un point d'honneur d'en faire partie.



Chaque année, une jeune fille de Dinkelsbülh personnifie Lore, celle qui a sauvé la ville au XVI siècle. L'héroïne conduit encore la troupe des enfants.

Vacances par Wardair
MIAMI BEACH
7 JOURS À L'HÔTEL SUEZ
LOCATION ÉCONOMIQUE DE VOITURE
du 2 au 30 nov. 1984 base d'occupation double
à partir de 299$ par personne

Suite de page X 1

Guerre de Trente Ans. Vous voilà plongé au coeur d'un ensemble fort pittoresque de maisons patriciennes, de bâtiments à colombages, tout croches, dont certains remontent aux années 1600, de remarquables exemples de l'art de la ferronnerie suspendus aux portes, aux fenêtres, aux enseignes des restaurants et des corporations. Vos pas résonnent sur la place dallée de pavés anciens.

Le touriste curieux que vous êtes n'en finit plus de s'extasier à la vue de ces différents jalons: la cathédrale Saint-Georges, de pierre claire, toute trapue avec sa tour basse, « l'une des plus belles églises de type halle de toute l'Allemagne méridionale », le marché historique, le Deutsche Haus et sa façade Renaissance, la salle des fêtes de l'ancienne halle aux grains, l'ancien hôpital, le Musée historique, l'ancien hôtel de ville, l'ancien couvent des Carmélites, la maison de Gustav-Adolf, les remparts bien conservés avec leurs bastions, en tout 800 monuments historiques.

Trois personnages hospitaliers

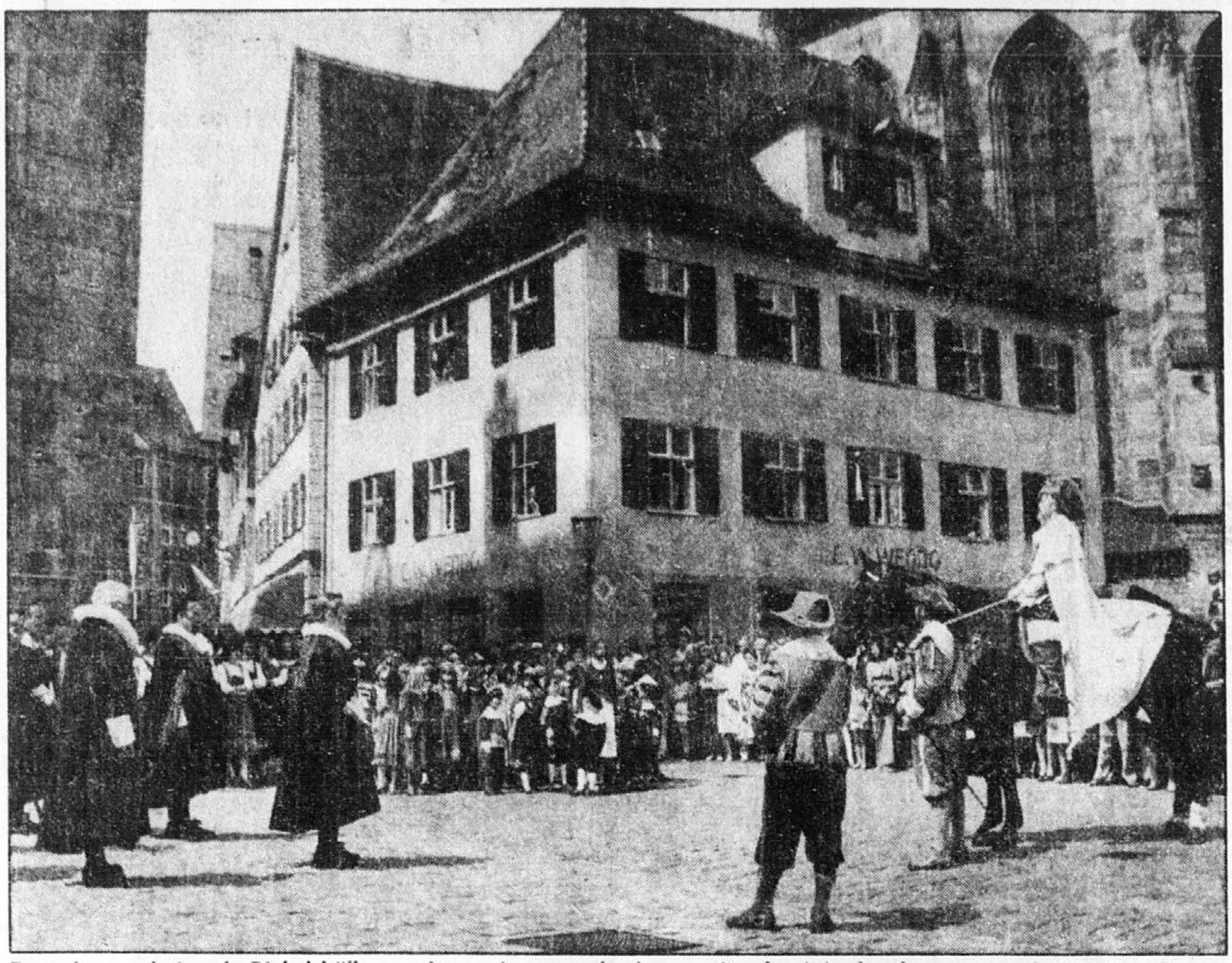
Peut-être rencontrerez-vous aussi le veilleur de nuit faisant sa ronde comme au Moyen-Âge. Trois personnages, avec la complicité du Comité de tourisme de Dinkelsbühl, hantent les lieux de l'ancienne ville libre impériale dont les origines véritables remontent au VIIe siècle, peut-être même au sixième. J'ai eu la chance de rencontrer les trois.

Il y a d'abord le veilleur de nuit qui se promène avec sa corne, vêtu d'une sombre et ample cape. Tout en jouant de sa corne en se tournant vers les quatre coins de la ville, il vous prie de rentrer à la maison et vous met en garde contre les dangers de mauvaises rencontres. Jadis, muni du long chalumeau qu'il a encore, il allumait les réverbères.

Le deuxième personnage a les traits d'une blonde jeune fille vêtue du direndl, costume folklorique féminin de la Bavière. Elle porte aussi un tablier et représente l'aubergiste, symbole de l'accueil. Munie d'un pichet qu'elle porte sur l'épaule, elle vous verse un gobelet de vin, un vin blanc sec délicieux, typique de la Franconie, vous invitant à vous attarder dans les auberges de Dinkelsbühl.

Le troisième est un jeune joueur de trompette, vêtu d'un costume militaire ancien et portant perruque blanche frisée. Il interprète sur son instrument un air typique de la célèbre Knabenkapelle, un orchestre de jeunes garçons dont il fait partie.

Le touriste curieux n'en finit plus de s'extasier



Toute la population de Dinkelsbülh se prête au jeu annuel qui reconstitue les épisodes dramatiques de 1536. Le décor urbain est resté le même.

Tous les garçons de Dinkelsbülh aspirent à faire partie de cet ensemble musical coloré qui donne des concerts au cours des fêtes et dans toute l'Allemagne où ils sont acclamés.

La fête des enfants

Pour une journée entière, ordinairement le premier jour des vacances estivales, au début de juillet, les enfants de Dinkelsbühl sont les rois de la ville. Cette journée marque le début du festival « Kinderszeche » d'une durée de neuf jours. L'administration municipale remet alors à chaque enfants de moins de 10 ans des jetons qui leur permettent de se gaver à volonté de friandises dans les magasins de la ville. Bonbons, pains d'épices, crème glacée, jus de fruits, rien ne leur est refusé.

Une telle générosité à l'endroit des enfants s'explique par un fait historique. L'événement remonte à l'an 1632, pendant la Guerre de Trente Ans. L'armée suédoise victorieuse s'était rassemblée aux portes de Dinkelsbülh et s'apprêtait à y mettre le feu. La ville allait être rasée. Intra muros, les citoyens catholiques étaient prêts à se battre jusqu'au dernier homme tandis que les adeptes du protestantisme, une nouvelle philosophie, soutenaient que les Suédois n'étaient pas vraiment des ennemis et voulaient plutôt leur livrer la ville.

Pendant que les notables de la cité, perplexes, discutaient de la situation et cherchaient une solution, dans la salle du Conseil, une jolie fillette du nom de Lore, fille du gardien des fortifications, rassembla tous les enfants de la ville. La troupe ainsi marcha en priant vers les remparts.

Les soldats allaient donner le premier assaut lorsqu'ils entendirent les voix enfantines. Charmés, ils arrêtèrent leur élan. En tête du groupe, Lore s'approcha d'un pas résolu vers l'officier-commandant et s'agenouilla devant lui. Pendant qu'elle le suppliait d'épargner la ville, l'officier avisa un garçonnet tout blond dont la mine lui rappelait étrangement son propre fils mort depuis peu. Son esprit belliqueux fondit aussitôt et il décida de rebrousser chemin.

Mais avant de partir, Gustave-Adolphe cria au bourgmestre de toujours se souvenir que les enfants venaient de sauver la ville et le pria de ne jamais oublier sa dette de reconnaissance envers eux.

La Kinderszeche annuelle remonte à cette époque ancienne. Les enfants reprennent alors l'action héroïque par lequel leurs ainés ont épargné la ville en 1632. Les parents s'associent aussi à leur pageant et, en costume d'époque, au nombre de 1000 figurants, reconstituent les événements d'époque. Le festival comporte des défilés, des jeux scéniques, des tournois, des danses folkloriques et des réalisations gastronomiques peu habituelles. Neuf jours de festivités.

Une jeune fille est choisie pour incarner l'héroïne, Lore, un honneur chèrement convoité chez la population de Dinkelsbülh. Celle-ci, couronnée de roses et portant le direndl, conduit les enfants dans le défilé qui marque l'ouverture du festival. L'orchestre des garçons portant perruques et tricornes, vestes rouges et culottes blanches, bottes noires montant jusqu'aux genoux, emboîte le pas à travers les rues étroites de la ville qui refuse d'oublier.

Gâteau gigantesque

Les boulangers, à l'occasion du festival, cuisent toujours un gigantesque gâteau aux raisins qu'ils enroulent à la façon d'un escargot. Tous les visiteurs sont invités à goûter ce gâteau traditionnel...et il y en a toujours suffisamment pour tout le monde.

Avec ses nombreuses traditions et son charme indiscutable, Dinkelsbühl est une halte favorite sur la « route romantique ». L'an dernier, la ville a accueilli un million de visiteurs de jour, et les hôtels ont enregistré 150000 nuitées.

Si, d'aventure, votre route vous conduit en Franconie, pensez à Dickens, pensez aux bulles que font les enfants. Si vous n'êtes pas alors au Pays du Prince Charmant, vous n'en aurez jamais été si proche.

JEÛNE ou CURES VÉGÉTALES
CURES INDIVIDUALISÉES, SPÉCIALISÉES
POUR MAIGRIR, CESSER DE FUMER
OBTENIR UNE ÉNERGIE, UN BIEN-ÊTRE GÉNÉRAL
Diverses techniques de relaxation et de nutrition
Site panoramique, maison sérieuse et recommandée.
(514) 457-5842, jour, soir, fin de semaine.

SANS FRAIS
«STAND BY»
POUR TOUS
PAS BESOIN DE CARTE DE MEMBRE
ÉPARGNEZ!
Voyages Yvon Dupuis
Permis du Québec
523-2143
MÉTRO FRONTENAC

SKI EUROPE
STUDIO • TRANSFERTS • AVION
698 et + pour 7 jours en FRANCE
888 et + pour 14 jours en SUISSE
SOLEIL COMPAREZ CES BAS PRIX
Par personne en occupation double à partir de

	Avion seul	Hôtel 7 jrs	Hôtel 14 jrs
ACAPULCO			
Club Del Sol	399	489	589
BARBADE			
Riviera Beach	389	529	649
CANCUN			
Plaza Caribe	389	459	529
CUBA			
Arenas Blancs	—	569	759
FREEPORT			
Freeport Inn	388	389	469
GUADELOUPE			
PLM Soleil	469	589	709
JAMAÏQUE			
Seawind	379	539	689
HAÏTI			
Coconut	409	489	639
HAWAII			
Travel L.	709	849	969
IXTAPA			
Playa Linda	—	529	599
MAROC			
Neyma	724	725	799
MARTINIQUE			
Caritas	469	579	689
PORTO RICO			
Regency	289	429	519
PUERTO PLATA			
Sosua	389	459	519
PUERTO VALLARTA			
P. Angel	399	559	639
RIO			
Ipanema	969	1160	SD
SANTO DOMINGO			
Hisponiola	389	489	569

REDUCTION POUR 4 PERS. ET PLUS
288-2322
1081A, rue Saint-Denis, Montreal
Agence de voyages VOYABEC Inc.
Permis du Québec

SPÉCIAL VOYAGE DE LUXE EN CHINE
RABAIS $700 PAR COUPLE
22 JRS $4049 $3699
DÉPART: 2 novembre
VISITEZ: Shanghai, Hanzhou, Nanking, Beijing, Xi'an, Kunming, Guilin, Guagzhou, Hong Kong.
ACCOMPAGNÉ DE MONTRÉAL EN FRANÇAIS
LE PRIX COMPREND : Avion de Montréal, hôtels de luxe garantis en Chine, trois repas par jour en Chine, petit-déjeuner à Hong Kong, tous les transferts, visites quotidiennes avec guide francophone, dîner de gala et plus.
exotik tours
Permis du Québec
POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS, CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

SKI EN SUISSE + SUISSE TOURS
6 JOURS 999 et + 99 et plus/semaine pour un chalet
• SKIPASS • 2 REPAS/JR • HÔTEL • TRANSFERTS • AVION
13 JOURS 888 et + AVION • TRANSFERTS • STUDIO
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
ou AIR CANADA swissair

SKI DANS LES ALPES
VACANCES SKIALP
AIR FRANCE
2 SEMAINES $998
À PARTIR DE
Premier départ le 22 décembre
LA PLAGNE VAL-THORENS VAL-D'ISÈRE TIGNES ET AUTRES
Pour recevoir notre brochure couleur:
VACANCES SKIALP-VOYABEC
1081, rue ST-DENIS, MONTRÉAL
288-2322
Permis du Québec

PÈLERINAGE EN TERRE SAINTE ET EN ÉGYPTE
du 17 déc. 1984 au 3 janv. 1985
$2799 p.p. occ. double
comprend:
transport, transfert, accommodation 2 nuits Amman, 6 nuits Terre Sainte, 4 nuits Égypte, 4 jours croisière sur le Nil, toutes les visites, taxes d'hôtels, manutention des bagages, demi-pension durant le voyage, trois repas à bord de la croisière, service d'un guide et d'un accompagnateur.
Nefertiti Casino Tours
931-6381
Contactez votre agent de voyages

LES ALPES PAR AIR FRANCE
SKI
Séjour dans les plus grands domaines skiables du monde.
Comprenant:
• vol sans escale Montréal-Lyon
• les transferts aux stations
• l'hébergement en studio, base 2 personnes
ainsi que
• les remontées mécaniques
Une semaine à partir de 698 $*
Deux semaines à partir de 898 $*
Consultez votre agent de voyages.
*Prix valables pour toute inscription, avec dépôt faite avant le 15 octobre 1984. Tarif aérien sujet à l'approbation gouvernementale.
698$
AIR FRANCE
terratours
détenteur d'un permis du Québec



À Dinkelsbülh, les tentes-brasseries restent populaires pendant toute la durée du festival de neuf jours.



Notes de voyage

Denis Masse

■ Lucerne ■ Bavière ■ Bretagne

L'avion papal

■ Swissair a retiré l'appareil qu'elle avait mis à la disposition du pape Jean-Paul II lorsque celui-ci s'était rendu en Suisse, le 15 juin 1982. L'avion, un « Coronado » CV-990, décoré aux armes du Saint-Siège et comprenant une salle de travail, est maintenant exposé au Musée suisse des transports, à Lucerne. Accueillant annuellement plus de 700000 visiteurs, ce vaste musée est le plus important du genre en Europe.

Occupant 12 bâtiments, il présente, dans des expositions où l'accent est mis sur l'événement, l'évolution de tous les moyens de transport et de communication.

Cosmorama

■ La section astronautique du Musée suisse des transports expose des objets originaux qui témoignent de la conquête de l'espace par l'homme: des capsules Mercury et Gemini, un scaphandre spatial ainsi qu'un fragment de roche lunaire en sont quelques exemples. La grande attraction est le *Cosmorama* où 36 projecteurs font revivre sur 18 écrans géants les étapes de l'astronautique, jusqu'aux exploits les plus récents.

Sirop de sureau

■ En fin de repas, dans un hôtel d'Ansbach, en Bavière, on nous a servi un délicieux dessert qu'on nous a annoncé comme étant des *fleurs*. C'est une grande fleur blanche avec de petites baies, a précisé notre hôte cherchant en vain la traduction française de « holiunder ». On en fait, du reste, de la soupe, des crèmes, d'excellentes confitures. Renseignemets pris, il s'agit du sureau. Quand j'étais jeune, il y en avait un arbre sur notre terrain, au Cap-de-la-Madeleine. Et c'est vrai que nous aimions bien en déguster les grappes.

Place de choix

■ Vous voulez une place de choix dans l'avion? Section non-fumeurs, près d'une fenêtre, par exemple. Les préposés d'Air Canada recommandent dans ce cas de vous présenter dès 14 h, avec vos bagages, pour choisir votre place, quitte à retourner chez vous si vous le désirez et revenir, tout-à-fait libre de toute obligation, une heure avant le départ fixé pour votre vol. Normalement les guichets ouvrent à 16 heures mais on commence à attribuer les places, peu après 14 heures. C'est certain qu'à partir de 18 h, le choix sera très limité et vous risquez alors d'obtenir le fauteuil qui vous plaira le moins pour le voyage.

Soirée à l'ancienne

■ Vous vieillirez subitement de 75 ans en vous rendant pour la soirée au Rosie O'Grady's Times Emporium, au coeur de la ville d'Orlando. Le nom même de ce bar extraordinaire évoque du reste, les années rétro du début du siècle. À l'entrée du bar, un rutilant perroquet dans une énorme cage attire les curieux, mais une petite affiche tient les gens à distance: « Je suis Sazerac Sam; j'aime les doigts et les peanuts; faites attention. » En face, un ancien jukebox renfermant une figurine de Charlie McCarthy. Vous vous souvenez de cet hilarant ventriloque? À côté encore, d'anciennes machines distributrices de cigarettes, de popcorn et de cacahuètes en écale, empruntées aux salles de cinéma du temps muet. L'immense lustre de 800 livres provient de la First National Bank de Boston où il avait ét accroché dès 1904. Les appareils de téléphones sont installés dans des vieux confessionnaux. Les bancs proviennent d'une gare de chemin de fer de Pensacola, en Floride. Vous aurez du plaisir à découvrir toutes les antiquités réunies dans ce bar où l'on vous costume de vestes, canotier et moustaches à l'ancienne.

« C » pour Coatguelen

■ Le mot, breton, se traduirait en français par Bois-Gelin et c'est le nom d'un marquis qui possède un important domaine de 100 hectares entre Paimpol et Tréguier, en Bretagne. Il a transformé son château en hôtel, se réservant un pavillon pour lui-même et sa toute jeune épouse.

C'est très impressionnant d'habiter un château, ne fût-ce que pour une nuit; et à Coatguelen, ce n'est pas plus cher qu'un hôtel à Paris. Le chef de cuisine, Louis Le Roy, est partisan de la cuisine nouvelle et donne des cours, le matin.

Le château-hôtel, classé 3-étoiles, comporte 16 chambres sur deux étages. Golf de neuf trous, équitation, tennis, piscine, pêche. Et vous êtes proche des églises, calvaires, côtes et plages sauvages de Bretagne.



Le château de Coatguelen se trouve sur la D 7, entre Saint-Brieuc et Paimpol, près de Lanvollon.

URSS SPÉCIAL AUTOMNE HIVER!

Russie 5 au 15 nov.
1 099 $*
Moscou 5 nuits, Leningrad 4 nuits
Excursion à Pouchkine

Hiver russe
du 20 déc. au 3 janvier
1 399 $*
Moscou 5 nuits, Souzdal 3 nuits, Leningrad 5 nuits. Excursions à Pouchkine et Vladimir

Le prix comprend: avion aller / retour, transport, hôtel 1re classe, 3 repas par jour, tour de ville, visites, billets spectacles, guide français, manutention des bagages.

*Prix spécial pour membres et nouvelles adhésions (carte de membre 10$)

Soirée info-voyages le jeudi 18 oct. à 19h

Agence de voyages
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC-URSS
4570, rue Saint-Denis
Tél.: 845-5778 / 4945
PERMIS DU QUÉBEC
Intourist



YVON DUPUIS VOUS ACCOMPAGNE EN NOUVELLE-ORLÉANS
• Admission à l'Expo Mondiale incluse + Tour de ville
• Hôtel première classe dans le quartier français
• Avion aller-retour inclus — groupe exclusif
Également incluse: croisière sur le chic bateau BERMUDA STAR

SS BERMUDA STAR
7 JOURS
DÉPART DE NEW ORLEANS
Le Mississippi • le golfe du Mexique • Key West • le détroit du Yucatan Playa del Carmen-Cancun-Cozumel • 3 repas par jour en croisière • Nombre de places limitées • Il faut réserver au plus tôt: 523-2143
Départ de Montréal le 7 novembre - retour le 19 à Montréal

Voyages Yvon Dupuis
FACE AU MÉTRO FRONTENAC
DEMANDEZ LA BROCHURE
PERMIS DU QUÉBEC
523-2143
Membre de Club Voyages



Unitours
SAFARIS — PHOTOS au KENYA! avec UNITOURS évidemment
Présentation audio-visuelle pour vous et vos clients, tous les deuxièmes mercredis du mois.
Appelez: Mademoiselle Ursula au 284-1156
PRIX À PARTIR de 2 999$ cad.
PROCHAINE PRÉSENTATION LE 10 OCTOBRE DE 18 H 00 À 19 H 30.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

3428, rue St-Denis	842-1751	Place Vertu	332-4210	Galeries des Laurentides	432-6222
Galeries d'Anjou	353-7650	Centre Fairview	694-2343		430-4144
1218, av. Union	866-9381	Promenades St-Bruno	653-1862	Carrefour Richelieu	348-0918
Carrefour Laval	688-6211	Mail Champlain	465-2414		658-9484
Carrefour Richelieu	348-0918 658-9484			Centre Rockland	342-9044

Permis du Québec

NEW YORK
DÉPARTS LES JEUDIS SOIR
3 JOURS 2 NUITS À PARTIR DE $99* can.*
INCLUANT: tour de ville de 4 heures et coupons de réduction
TRANSPORT INCLUS — BAGAGES INCLUS — HÔTEL INCLUS — REPRÉSENTANT DE SERVICE INCLUS
* BASÉ SUR 4 PAR CHAMBRE
TOURS NEW YORK
anciennement
TOUR PENTAGON
1410, rue Stanley, suite 518
Montréal, Québec H3A 1P8
(514) 287-1066 Permis du Québec
Consultez votre agent de voyages.

RABAIS $100. par personne pour toutes réservations faites en octobre.

URSS
FESTIVAL D'HIVER RUSSE

MOSCOU & LENINGRAD $1599.
2 sem., DÉP.: 20 décembre

ASIE CENTRALE $1699
2 sem., Moscou, Léningrad, Samarkande, Boukhara, Tashkent. DÉP.: 20 déc.

LES PRIX COMPRENNENT: Avion aller-retour de Montréal hôtels de première classe, trois repas par jour, billets de spectacle durant le FESTIVAL D'HIVER RUSSE, dîner de gala, visites quotidiennes, et plus. NON COMPRIS: Taxe d'aéroport $12.50 et frais de visa $20.

exotik tours — Intourist

VOLS SANS ESCALE PAR AEROFLOT
permis du Québec

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS, CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES.

Skifari EUROPE
La grande vie! Mon prêt-à-partir!

Les Alpes! Plein soleil dans la poudreuse.

Skifari dans les Alpes! Un pélerinage pour tous les mordus du ski alpin.
L'appel de la montagne. Virages. Gerbes de poudreuse. Vous avez le style. En bas, l'une des plus prestigieuses stations de France, de Suisse ou d'Autriche. Air Canada vous emmène. Arrivée: Genève, Zurich, Munich. Vous débarquez pratiquement les skis aux pieds.

Une semaine à la Plagne (France)
759$ minimum par personne (avion & séjour)

Comprend: l'aller-retour direct Montréal-Genève, 7 jours en occupation double aux Appartements Lauze, l'aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel, l'assistance à l'aéroport, la manutention des bagages, les taxes et frais de service, un sac de voyage.
Des forfaits semblables vous sont offerts pour la Suisse: **Crans-Montana** à partir de 789 $, et pour l'Autriche: **Innsbruck** à partir de 809 $.
Réservez dès maintenant votre Skifari chez votre agent de voyages ou à Air Canada. C'est le temps! En Europe, votre dollar monte la pente pendant que vous la descendez.

CONDITIONS
Consultez votre agent de voyages ou Air Canada au sujet des conditions relatives à la longueur des séjours et aux dates de départ et de retour. Mentionnez le DRF 719.

Inscrivez-vous à l'Aéroplan, le programme d'Air Canada pour les grands voyageurs. Et faites valoir chaque vol pour vous mériter des primes-voyages.



AIR CANADA

Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada. Détenteur d'un permis du Québec.

Où, quand, comment?

Que vous soyez débutant ou expert, il y a un cheval et un séjour à votre mesure au Ranch des Montagnards, à condition, évidemment, d'aimer les chevaux et la bonne compagnie.

LILIANNE LACROIX

Les séjours varient de deux jours, à trois jours ou une semaine.

Nourris et logés, les vacanciers couchent dans de confortables refuges dispersés sur un immense territoire.

Au cours de leurs randonnées, ils apprennent à connaître et à apprécier le cheval et le plaisir qu'il peut procurer. Le service de guide est évidemment inclus.

Une fin de semaine coûte environ $135 et une randonnée de cinq jours (comprenant une journée d'initiation) ira chercher dans les $315. On peut accommoder à peu près tous les goûts et tous les besoins, même pour ceux qui auraient envie d'une randonnée d'une heure à $10 (on n'encourage pas toutefois ce genre de sortie).

C'est ouvert à l'année, hiver, été, beau temps, mauvais temps.

Le Ranch est situé dans le Témiscouata, plus précisément dans le Jal, une région rustique où l'on découvre de petites localités comme celles de Lots-Renversés, de Saint-Emile d'Auclair, de Saint-Juste-du-Lac et de Lejeune. Pour se rendre au Ranch, on emprunte la Transcanadienne (la 20) de Québec à Rivière-du-Loup. On prend ensuite la route 185 vers Edmundston pour atteindre la vallée du Témiscouata. À Dégelis, on emprunte la 295, direction Nord, jusqu'à Auclair. À Auclair, des indications au carrefour vous guideront vers le ranch.



Les groupes ne dépassent jamais douze personnes. La bouffe est simple, mais excellente. L'atmosphère est celle d'une franche camaraderie.

Pour plus de détails, communiquer avec le Ranch au 418-899-2863. De Québec : 418-647-1345. De Montréal : 514-524-8869.

Une occasion spectaculaire de planifier vos vacances

Personne d'autre ne vous offre autant...

Personne!

L'Agence de voyages Sears vous propose une façon spectaculaire de planifier vos vacances. Grâce à notre offre spéciale "Voyageur Avisé", vous pouvez faire vos réservations bien avant la période d'affluence, mais vous ne payerez qu'au moment de voyager. De plus, vous aurez droit à tout rabais survenant après la date de réservation de votre voyage. Cette année, soyez un "Voyageur Avisé"...planifiez vos vacances avec l'aide de l'Agence de voyages Sears et voyagez où vous voulez, quand vous voulez! Voici ce que nous vous offrons:

1. Aucun paiement avant de voyager
Réservez n'importe quel forfait-vacances de Treasure Tours, Touram, Vacances Esprit et ne payez pas avant le premier jour du mois où vous voyagerez. Votre voyage sera sujet aux frais d'annulation établis dans la brochure du fournisseur. Vous pouvez vous procurer l'assurance-annulation, mais celle-ci doit être payée en entier au moment d'effectuer les réservations. Pour de plus amples renseignements, contactez votre conseiller en voyages Sears.

2. Garantie sur le prix du voyage
Si, avant votre départ, vous voyez le même voyage avec la même date de départ annoncé à un prix moindre par le même fournisseur, vous payerez le prix inférieur.

3. Réservations confirmées
Une fois vos réservations faites, nous vous remettrons une formule de confirmation indiquant tous les détails concernant vos réservations.

4. Offre d'une durée limitée
Appelez votre conseiller en voyages Sears dès aujourd'hui afin de profiter de cette offre! Pour y avoir droit, vous devez réserver entre le 29 septembre et le 27 octobre 1984.

Cette offre n'est pas valable où défendue par la loi.

MEXIQUE
1 semaine.
Départ de Montréal
Prix: Cancun* À partir de: **499$***

Inclut vol aller-retour via Nolisair, transferts à destination, hôtel 7 nuits, services d'un représentant à destination et plus. Voyages avec Touram également offerts vers Acapulco - Ixtapa.

AIR CANADA TOURAM

FLORIDE
1 semaine.
Départ de Montréal
Prix: Orlando* À partir de: **449$***

Comprend vol aller-retour via Nordair, voiture pour 1 semaine (obligatoire), hôtel 7 nuits, services d'un représentant à destination et plus. Voyages avec Treasure Tours également offerts vers Fort Lauderdale, Miami, Clearwater - West Palm Beach.

LES VOYAGES Treasure Tours INC.

CROISIÈRES
1 semaine.
Départ de Montréal
Prix: Les Caraibes* À partir de: **1289$***

Croisière de 7 jours comprenant vol aller-retour, transferts, 7 repas par jour, spectacles gratuits en soirée, services d'un représentant de croisière et plus. Croisières avec Esprit également offertes vers la Riviera mexicaine.

Vacances FunShip avec Vacances Esprit

Concours "Gagnez 1000$"

L'Agence de voyages Sears donnera 1000$ en chèques de voyage (argent canadien ou l'équivalent en monnaie étrangère) à un heureux voyageur Sears résidant au Québec. Procurez-vous un bulletin de participation ainsi qu'une liste complète des règlements à l'une des Agences de voyages Sears; votre conseiller en voyages se fera un plaisir de vous donner tous les détails du concours. Les bulletins de participation seront offerts du 29 septembre au 27 octobre 1984. Limite: 1 bulletin par personne.

Galeries d'Anjou, Anjou.....**353-5184**
Mail Champlain, Brossard.....**465-4984**
Carrefour Laval, Laval.....**682-2828**
Place Vertu, Saint-Laurent.....**335-1171**
Carrefour Richelieu, Saint-Jean.....**349-2393**
Carrefour du Nord, Saint-Jérôme.....**432-2110**
Galeries de Hull, Hull.....**776-4187**

Détenteur d'un permis du Québec

ACTA Alliance canadienne des associations touristiques

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur l'occupation double, sauf avis contraire. Tous les forfaits-vacances sont sujets à disponibilité lors des réservations. Les forfaits ne comprennent pas les taxes d'aéroport, les frais de service à l'hôtel, les pourboires, les surcharges énergétiques ou les dépenses personnelles. D'autres dates de départ peuvent être offertes à un prix plus élevé. Les voyages sont tous sujets aux termes et conditions énoncés dans la brochure du fournisseur. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées proposés par d'autres fournisseurs ou l'Agence de voyages Sears.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

SOUVENIRS D'UNE RANDONNÉE DE WEEK-END AU RANCH DES MONTAGNARDS

C'est ma jument qui est la plus belle!

« Oh! Hue! Oh! Ursule!

Pour toi d'amour mon cœur brûle... »

Dans les bois du Témiscouata, la chanson de camp résonne comme un appel et bientôt toute la colonne s'embarque à pleins poumons...



LILIANNE LACROIX

« Oh! Hue! Oh! Ursule!...»

Entre nos jambes, nos montures frissonnent un peu, à cause de la pluie fine qui s'est mise à tomber à moins que ce ne soit une forme d'allergie à nos élans musicaux...

Mais il en faudrait plus pour nous refroidir. Bientôt, la nature environnante subit un nouvel assaut de notre part quand le groupe entonne le thème du Ranch des Montagnards:

« Brosse ton cheval

Pis serre ta selle...Pis serre ta selle...

C'est ma jument

Qui est la plus belle...Qui est la plus belle... »

Fleur-de-Lys

La plus belle, pour moi, c'est Fleur-de-Lys, qui continue toujours d'avancer sans rechigner mais qui profite parfois de mon inattention ou de ma complaisance pour voler quelques feuilles d'érable ou de bouleau qu'elle broute aussitôt avec délices, sans ralentir son pas.

Elle est de la nature des suiveuses, Fleur-de-Lys! Toujours heureuse d'être au milieu de ses copains, assez bien élevée pour répondre à mes caprices et capable de patienter un peu avant de partir au galop. On se connaît depuis quelques heures seulement et, déjà, elle sait que les galops me plaisent mais elle devine aussi que je n'aime pas talonner les chevaux de trop près.

La voilà maintenant qui frissonne un peu, qui trépigne pour me manifester son impatience de rejoindre le clan, mais fidèle à mes ordres, elle attend.

Quand j'ai peur qu'elle ne glisse dans un trou d'eau — une phobie héritée d'une mauvaise expérience passée —, elle réagit aussitôt, et s'arrête « sur un dix cents », acceptant de se faire violence et de traverser la flaque au pas tandis que ses camarades la dépassent à toute allure.

« C'est ma jument qui est la plus belle... » reprennent mes camarades.

Le Ranch des Montagnards

À Auclair, au beau milieu du Témiscouata, dans cette région superbe mais méconnue, enfouie entre la Gaspésie, le Bas-Saint-Laurent et le Nouveau-Brunswick, le Ranch des Montagnards s'est forgé, au fil de ses huit années d'existence, une excellente réputation auprès des amateurs de randonnée.

Plus que la nature environnante, qui demeure spectaculaire en toute saison, plus que les 35 milles carrés de champs, de forêts, de lacs et de rivières accessibles au cavalier, c'est la philosophie du Ranch qui fait le succès de cette entreprise.

Pour terminer cette série de « Randonnées de week-end », je vous propose donc une excursion unique : quelques jours dans la nature, quelques jours entre amis, mais surtout quelques jours à cheval...

Car, au Ranch, c'est le cheval qui est roi et maître. Et c'est lui qui commande votre respect. Chaque cavalier doit, avant et après, la randonnée, étriller et brosser son cheval, apprendre à le seller, à le brider et aussi à le connaître.

Un coin de berge de la Rivière Squatteck, réservé au pique-nique et au repos du midi, invite au calme et à la bouffe entre amis après quelques heures de randonnée. À l'arrivée, il faut cependant s'assurer que sa monture a son avoine, il faut aussi la débrider et desserrer sa sangle pour la laisser respirer tranquillement pendant que votre postérieur, lui, se remet des secousses de la randonnée...

Déjà, avant de partir, les guides nous avaient appris à faire face à diverses éventualités en nous familiarisant avec les allures de nos montures. On nous avait aussi parlé des goûts des chevaux, de leurs peurs, de leurs inimitiés, de leurs qualités et de leurs limites. Pas question de s'embarquer comme ça, sans préparation.

Samson n'a d'ailleurs pas mis beaucoup de temps à nous démontrer le bien-fondé des conseils d'Arlene et d'Anne-Marie qui nous avaient dit de ne jamais suivre un autre cheval de trop près. De quelle ruade a-t-il affiché ses antipathies envers Queen!

« Ils règlent leurs comptes en arrière, avait lancé Michel Grégoire, le propriétaire en montrant du doigt le flanc de montagne où les chevaux galopaient en liberté entre deux randonnées. Enlève le boss de là et tu vas voir... Il y en a vite un autre qui va prendre la place...

Chez les chevaux, c'est comme chez les humains. Il y a beaucoup plus d'Indiens que de chefs.»

Le plus bel exemple de cet instinct grégaire, c'est Léopold, le « gérant », le spécialiste des chevaux, celui qui les comprend comme s'il les avait tricotés et qui est chargé de leur éducation, qui allait nous le donner en allant chercher nos montures dans le pâturage.

Léopold était parti depuis quelques minutes à peine quand nous avons vu une immense vague déferler sur le flanc de la montagne. Voilà les chevaux qui dévalaient la pente au galop et qui s'engouffraient maintenant dans le corral, entraînés par leur chef et suivis de Léopold, leur « professeur ».

De précieux conseillers

Pour Brigitte, qui en est à ses toutes premières armes et qui s'excuse de craindre un peu les galops et les grands trots, pour les autres qui sont pressés d'en apprendre encore plus, Léopold, Arlene ou Anne-Marie demeurent attentifs, resserrant une selle, aidant un cavalier inexpérimenté à ajuster une bride, expliquant le petit écart d'une monture devant une branche...

Arlene, qui vient du Connecticut et que son fort accent trahit, monte depuis l'âge de douze ans. Elle parle peu, préférant réserver ses petites attentions aux chevaux.

Le père d'Anne-Marie la trouvait un peu folle d'aller « s'enterrer » ainsi au beau milieu du Témiscouata, mais elle ne regrette pas d'avoir poursuivi ce rêve. C'est elle d'ailleurs qui donne le ton aux randonnées en entonnant le chant de ralliement et en fredonnant sans cesse.

Le sommeil vient vite

Dans le chalet réservé à notre petit groupe de « débutants », autour d'une table bien garnie, on apprend à se connaître. Les uns sont des habitués du Ranch, les autres en sont à leur première visite. On voudrait bien fêter un peu, mais le grand air, l'exercice et les émotions ont eu raison de la plupart d'entre nous, et à 22h, tout le monde est déjà couché.

« Il faudrait, il faudrait

une pompe à vapeur

pour éteindre le feu

qui consume mon coeur».

Le soleil est à peine levé que Serge déjà revient nous hanter avec cette chère « Ursule ».

Malgré les courbatures, tout le monde déjeûne de grand matin pour bien profiter de la journée et reprendre les montures de bonne heure.

À nouveau, on se reprend à fredonner, entre deux couplets d'Ursule, le thème du Ranch :

« C'est ma jument qui est la plus belle...

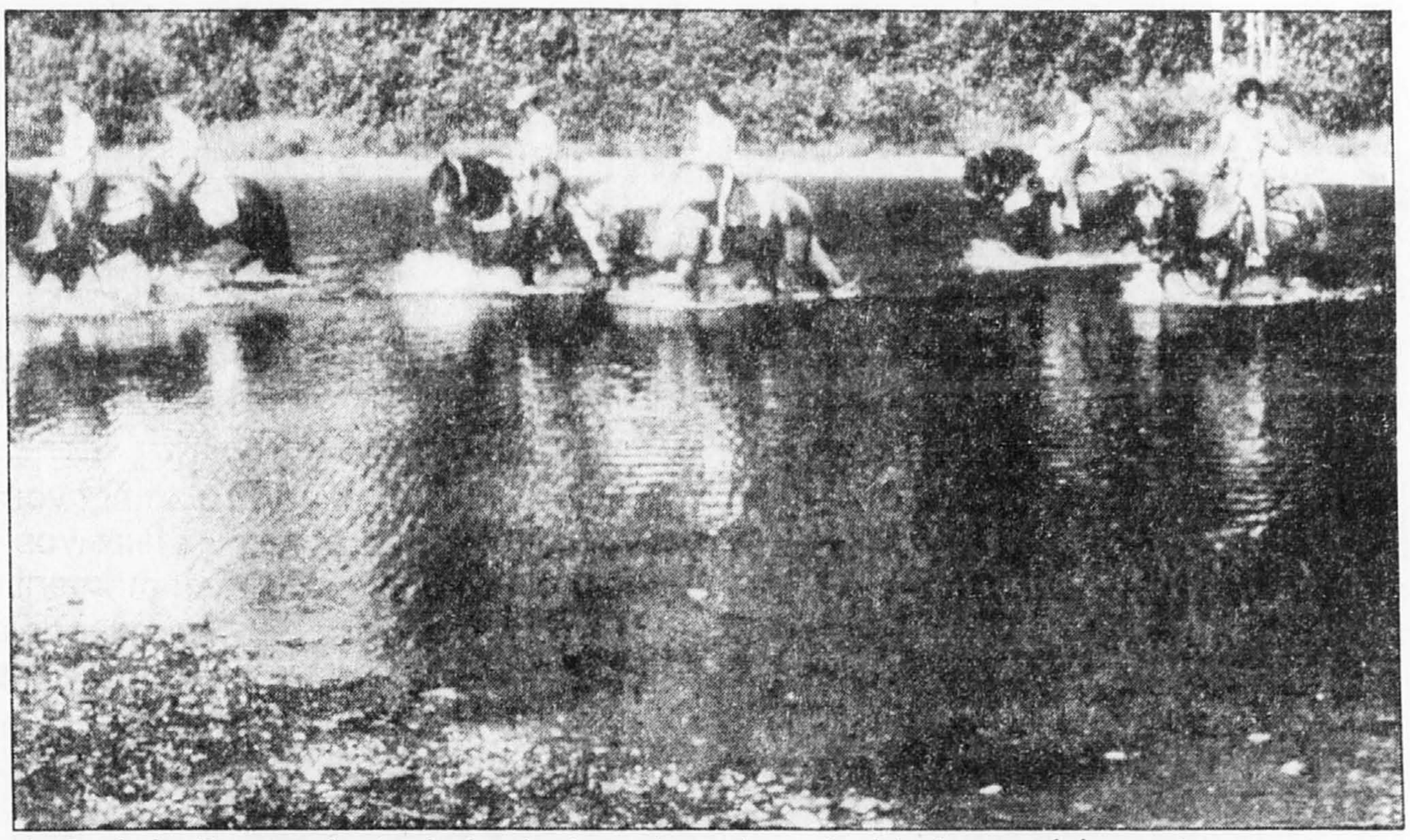
On fait des mamours à nos chevaux

On galope dans les champs pis dans l'eau...»

Déjà, on a presque oublié une portion insignifiante d'un couplet. Ce petit bout-là, c'est Fleur-de-Lys, c'est Ti-gars, c'est Samson qui, à force de galops et de petits trots, vont se charger de nous le rappeler douloureusement très bientôt :

« Les galops sont vites

On va avoir un mal de fesses c'tte nuit ».



Au Ranch des Montagnards, c'est le cheval qui est roi et maître et c'est lui qui commande le respect.

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE

CLUB MED expert

IXTAPA
(MEXIQUE)
Départ:
23 fév. 1985
congé scolaire
$1280
une semaine
par personne comprenant
vol, transferts et séjour

PARADISE ISLAND
(NASSAU)
Départ:
23 fév. 1985
congé scolaire
$1349
une semaine
par personne comprenant
vol, transferts et séjour
carte de membre
et assurances: 30$

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE
Montréal 288-7107
St-Eustache 472-7112
Magog 843-2894

LA CROISIERE CARIBAZON



Pour le prix des Caraïbes, l'Epirotiki vous offre également l'Amazone.

L'hiver prochain, l'Epirotiki combine le summum du luxe dans les Caraïbes et d'excitantes aventures sur le fascinant Amazone.

Vous ferez escale dans les ports les plus intéressants et les plus belles îles tropicales. Vous remonterez ensuite sur plus de 1.600 kilomètres le fameux Amazone avec sa faune et sa flore prodigieuses, ses milliers d'année d'histoire et de légende, en compagnie d'un conférencier érudit qui vous fera profiter au maximum de ces moments passionnants.

Ces croisières de 12 jours sur l'extraordinaire Jason commencent le 22 décembre 1984 avec des tarifs comprennant le transport aérien aller-retour de Miami à partir de 1.850 dollars US.

Pourquoi envisager une croisière ordinaire dans les Caraïbes quand l'Epirotiki vous offre la Caribazon?

Epirotiki Canada, 80 Bloor Street West, Suite 1405
Toronto, Ontario M5S 2V1 ou appelez (416) 967-4333. Sans frais: Ont. & Qué. 800-268-7146; autres provinces 800-268-1180
Veuillez m'adresser immédiatement votre brochure en couleurs.

Nom
Adresse Ville Province Code postal
Agent de voyages

EPIROTIKI
UN MONDE DE CROISIERES. UN MONDE DE DIFFERENCE.

HLP-06-10-84

CPAIR VOUS OFFRE LES PLUS BAS TARIFS D'ICI LES FÊTES.

Victoria Du 23 sept. au 15 déc. à partir de 369$ Du 15 déc. au 12 janv. 479$
Vancouver Du 23 sept. au 15 déc. à partir de 329$ Du 15 déc. au 12 janv. 439$
Prince George Du 23 sept. au 15 déc. à partir de 388$ Du 15 déc. au 12 janv. 528$
Terrace/Prince-Rupert Jusqu'au 15 déc. à partir de 468$ Du 15 déc. au 12 janv. 580$
Whitehorse Jusqu'au 15 déc. à partir de 498$ Du 15 déc. au 12 janv. 648$
Calgary/Edmonton Du 23 sept. au 15 déc. à partir de 249$ Du 15 déc. au 12 janv. 399$
Winnipeg Du 23 sept. au 15 déc. à partir de 219$ Du 15 déc. au 12 janv. 279$
Toronto Du 23 sept. au 15 déc. à partir de 99$ Du 15 déc. au 12 janv. 129$

Tarifs aller-retour extraordinaires... et service CPAir extraordinaire
Ceci n'est qu'un exemple de nos bas tarifs aller-retour partout au Canada au départ de Montréal.

Spécial des fêtes
La plupart des vols offrent des tarifs spéciaux pour les gens du troisième âge et les enfants. La majorité des tarifs permettent une escale sans frais.

Partout au Canada
CPAir a fait équipe avec AirBC, Pem-Air et Eastern Provincial pour vous offrir encore plus. C'est l'occasion rêvée de voyager plus souvent au Canada. Ne tardez pas. Réservez maintenant alors que quelques bons sièges sont encore disponibles. Appelez votre agent de voyages ou CPAir au 931-2233 ou sans frais au 1 800 361-8026.

Nous avons réduit nos tarifs, pas notre service. Exigez CP Air
Transporteur officiel Expo 86 Vancouver

DRF 8400 CP et sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée.

Les conditions: Les billets s'achètent 14 jours à l'avance. Le séjour doit comprendre au moins une nuit du samedi au dimanche. Le trajet de retour doit s'entreprendre avant le 18 décembre pour les départs du 23 septembre au 15 décembre et avant le 14 janvier pour les départs du 15 décembre au 12 janvier. Séjour maximum de 60 jours. Les conditions/pénalités de changement ou d'annulation s'appliquent. Taxe canadienne de transport en sus. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Tarifs sujets à l'approbation du gouvernement. Le nombre de sièges est limité. Certains vols peuvent être complets.

TOURISME EN BREF

DES GUIDES TOURISTIQUES MIEUX FORMÉS

Pour formuler une demande de permis de guide touristique, dans les limites de la ville de Montréal, l'aspirant devra dorénavant détenir le certificat de compétence délivré par l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.

C'est en effet à cette institution d'enseignement spécialisé que la ville de Montréal, dans le cadre du règlement sur les guides touristiques qu'elle a récemment adopté, a choisi de confier la formation de ceux qui souhaitent exercer ce métier auprès des visiteurs.

Mis au point par le Service d'Éducation des adultes de l'I.T.H.Q. à la suite de l'étude effectuée par un comité de travail dirigé par M. Engelbert Léger, le nouveau programme de formation aura une durée de 240 heures et s'étendra d'octobre à mai. On y abordera des sujets tels que le Montréal d'autrefois, le Montréal d'aujourd'hui, le Montréal touristique, le tourisme culturel, les techniques d'accueil, les techniques de guidage ainsi que la compétence en matière linguistique.

L'Association provinciale des guides touristiques, par l'intermédiaire de sa présidente, Mme Guylaine Roth, a donné son entier appui à ce programme.

Pour être admis à suivre les cours de guide touristique, il faut détenir un diplôme de Secondaire V ou de 12e année et faire valoir, au cours d'une entrevue de sélection, sa motivation, son intérêt ainsi que sa capacité à communiquer dans deux langues dont l'une doit être le français.

VENEZ PRENDRE L'AIR

La Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, invite les citoyens de Montréal et de la banlieue à venir prendre l'air et à admirer les coloris d'automne, au bois Belle-Rivière à Mirabel.

Ce voyage, d'une journée, par autobus nolisé, s'effectuera de la rue Jarry face à la station de métro, le samedi, 6 octobre à 8h 30. Le retour est prévu à 17h. au même endroit. Le coût de cette excursion est de 10$ par personne ou 18$ le couple. Âge d'or; 7$ par personne ou 13$ le couple. Les billets devront être payés une semaine avant le départ.

Pour réservations, veuillez téléphoner au 374-4700, poste 241, ou passer à notre bureau, au 1415, rue Jarry est, suite no 336. Les chèques ou mandat-poste doivent être faits à l'ordre de la F.S.H.E.Q.

En cas de pluie, l'excursion est remise au lendemain aux mêmes heures.

À BORD DU «EDWIN T.»

Vous voulez vous offrir des vacan-

Suite en page X 7

Partez Gagnant avec Unitours

Unitours

□ C'EST 25 ANS AU SERVICE DES CANADIENS!
□ C'EST LA FIABILITÉ, LA CRÉDIBILITÉ
□ C'EST VOTRE MEILLEURE GARANTIE!

A♦ SANTO DOMINGO
Départ les vendredis, via Nationair (21 déc. — 19 avr.)
1 sem à partir de
• La Talanquera 599$
• Villas Juan Dolio 619$

5♥ FRANCE CÔTE D'AZUR
Départ les samedis pour Nice via Paris, par Air France
par pers. sem à partir de
• Hélioteil Marine — Hébergement seul (2 pers.) 159$
• Spécial: Transport aérien inclus, par pers. 4 sem. à partir de 998$

J♥

A♠ MAROC - AGADIR
Départ les vendredis soir, via Royal Air Maroc
2 sem à partir de
• Hotel Royal (MAP) 899$
• Express Marrakech/Adrar 1049$
• Incroyable Mosaique/Royal 1149$
• Mille Kasbahs/Royal 1179$

10♥ STE-LUCIE
Départ les lundis soir, via Nationair
1 sem à partir de
• Appts. Islander 779$
• Cariblue 789$
• Expérience des Villas (6 pers.) 789$
• La Toc 839$
• Halcyon Beach 979$
• Couples 1619$

3♥ HAÏTI
Départ les samedis, via Air Canada (15 déc. — 13 avr.)
1 sem à partir de
• Ibo Lélé (CP) 639$
• Castel Haïti (FAB) 719$
• Ibo Beach (MAP) 759$
• Roi Christophe (MAP) (Cap Haïtien) 779$

8♥ HAWAII
Départ les lundis, via Dallas, par American Airlines
*Les mardis avec Wardair (réduction 50$) entre le 15 janvier et le 19 mars
2 sem à partir de
• Outrigger West 1069$
• Waikiki Surf 1079$
• Waikiki Towers 1129$
• Princess Kaiulani 1239$
• Outrigger Prince Kuhio 1239$
• Waikiki Beachcomber 1319$
• Hilton Hawaiian Village 1419$
1 sem Waikiki & 1 sem Hawaii
• Outrigger West & Kaanapali Beach 1509$

7♥ ESPAGNE
Départ les samedis soir Via Paris, par Air France
2 sem à partir de
• Torremolinos Appts Bajondillo 649$
• Palma Appts Portonova 959$
• Fuengirola Appts Pyr 959$
• Marbella Hôtel El Rodeo (B.P.) 989$

6♥ BARBADE
Départ les lundis, via Nationair, ou les dimanches, via Air Canada
1 sem à partir de
• Villas du Sunset Crest 609$
• Golden Palm 689$
• Appts. Mariane 709$
• Golden Horizon 719$
• Appts. Asta 749$
• Heywoods — Calabali & Pringles 929$/959$
• Southern Palms 989$
• Sandridge 1019$
• Cobblers Cove 1249$

A♥ CUBA
Départ les vendredis, via Cubana (La Havane)
1 sem à partir de
• El Tropico 619$

Départ les samedis. Via Cubana et Air Canada (suppl. 20$) (Varadero)
1 sem à partir de
• Los Cocos (partagée) 599$
• Sotavento (partagée) 659$
• Los Delfines (partagée) 669$
• Arenas Blancas 679$
• Kawama Villas (partagée) 679$
• Kawama Inn (privée B) 699$
Spécial 10 jours, dép. lundi, suppl. 160$

A♣ BRÉSIL
Départ pour Rio avec Air Canada/Eastern pour New York et correspondance avec Varig.
*Sans Escale Montréal/Rio
29 janv. — 25 mar. avec Varig.
à partir de
• Excelsior Continental 1139$
• Luxor Continental 1159$
• Luxor Regente 1199$
• Luxor Copacabana 1199$
• Leme Palace 1329$
• Rio Sheraton 1439$
• Othon Palace 1479$
• Inter Continental 1524$
• Rio Palace 1599$
*Petit déjeuner Brésilien inclus tous les jours dans tous nos hôtels.

2♥ JAMAÏQUE
Départ les dimanches, via Air Canada
• Doctor's Cave 699$
• Expérience des Villas (3 pers.) 709$
• Cartlyle Beach 749$
• Trelawny Beach 899$
• Hedonism II 1049$
• Jamaica Jamaica 1429$
• Couples 1499$
• Sandals 1539$

Les prix indiqué ci-dessus sont des prix minimum au départ de Montréal s'appliquant à différentes dates, selon la destination pour chacune des propriétés. Ils ont été calculés sur la base de deux personnes par chambre sauf avis contraire. D'autre part cette offre est sujette à la disponibilité des places dont le nombre peut être limité aux prix indiqués.
Les conditions générales de ventes sont celles de notre brochure hiver 1984-1985 disponible gratuitement chez votre agent de voyage.
Consultez-le, c'est un expert: il vous recommandera des vacances UNITOURS.

Unitours

Détenteur d'un permis du Québec

TOURISME EN BREF

Suite de page X 6

ces qui sortent de l'ordinaire, vous initier à la voile ou approfondir vos connaissances en navigation ou simplement partir à l'aventure: Réal Bouvier vous invite sur le «Edwin T.» dans les Bahamas.

Pour faire de la vraie voile, naviguer en haute mer ou se faufiler dans le corail, mouiller au large d'îles désertes aux plages de sable blanc fin comme de la farine ou découvrir de petits villages pittoresques, se baigner dans de l'eau chaude et claire ou encore risquer quelques dollars au casino: le «Edwin T.» et les Bahamas sont à vous.

Les Bahamas ne sont qu'à trois heures de vol de Montréal et le tarif aérien pour y accéder est la moitié de celui des îles Vierges et des petites Antilles.

Le skipper, Réal Bouvier, 39 ans, a derrière lui 25 années et au-delà de 100,000 milles nautiques d'expérience. Depuis huit ans il se consacre uniquement à l'enseignement de la voile et de la navigation. Instructeur agréé de la Fédération de voile du Québec, on se souviendra qu'il a été le capitaine du «J.E. Bernier II», ce voilier qui a traversé l'Artique canadien et fait le tour de l'Amérique du Nord.



Le saviez-vous?

American Express® a une agence de voyages

Nous ne sommes pas une agence de voyages comme les autres. Chez nous, vous trouvez des services complets pour vos vacances. Les Services Voyages-Tourisme d'American Express, ce sont plus de 1000 agences de voyages, filiales et représentants dans 120 pays. Rien qu'au Canada, il y en a 65. Il y a donc de bonnes chances que nous soyons là où vous allez.

Voici une petite idée des nombreuses destinations de vacances que nous vous offrons.

La Barbade	La Guadeloupe	La Martinique	Acapulco
Hôtel Riviera Beach	Centre de villégiature Karukera	Méridien	El presidente
1 semaine, à partir de **569 $**	1 semaine, à partir de **629 $**	1 semaine, à partir de **769 $**	1 semaine, à partir de **699 $**

Ces forfaits comprennent:

- L'avion, aller-retour, depuis Montréal
- Le transport et la prise en charge des bagages entre l'aéroport et l'hôtel
- L'hôtel pendant 7 ou 14 nuits
- TOURAM
- Les services d'un représentant Touram à destination
- *Plus* un sac de plage gratuit

Sauf indication contraire, nos prix s'entendent en dollars canadiens, par personne, pour un séjour en chambre double. Les prix annoncés sont ceux qui ont cours au moment de mettre sous presse. Ces prix correspondent à des prestations, conditions et dates de départ particulières, qui peuvent varier selon votre choix de vacances. Toutes les offres sont faites sous réserve de la disponibilité des places au moment des réservations, ainsi que des conditions et limitations énoncées dans les catalogues des fournisseurs.
American Express Company est propriétaire des marques de commerce utilisées par American Express Canada, Inc.

Adressez-vous à un des conseillers touristiques American Express:

1141, de Maisonneuve ouest (514) 284-3300

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi: de 9 h à 17 h le samedi: de 10 h à 13 h

Bureaux de représentation:

Sept-Îles	(418) 962-9411	Drummondville	(819) 477-3717	Rimouski	(418) 722-4522
Sherbrooke	(819) 563-5344	Victoriaville	(819) 758-3151	Charlesbourg	(418) 628-2020
		Sainte-Foy	(418) 651-9610		

AMERICAN EXPRESS Travel Service

CLUB VOYAGES

Nos choix-soleil de la semaine.

TOURAM

Miami ~~399$~~ **299$**
Beacharbour (chambre)
13 au 28 octobre

Orlando ~~389$~~ **339$**
Days Inn McCoy (chambre)
13 et 20 octobre

Tampa ~~379$~~ **329$**
Sea Club (appartement 1 ch.)
Samedis, du 10 nov. au 8 déc.

Incluant le transport aérien aller-retour, de Montréal, une voiture et l'hébergement pour 7 nuits. Base 2 personnes.

Guadeloupe RABAIS LÈVE-TÔT APPLICABLE **619$**
Karukera (studio)
13 et 20 octobre

Jamaïque RABAIS LÈVE-TÔT APPLICABLE **519$**
Montego Bay (Studio)
20 oct. au 2 déc.

Barbade RABAIS LÈVE-TÔT APPLICABLE **549$**
Riviera Beach (Studio)
14 et 21 octobre

Incluant le transport aérien aller-retour, de Montréal, et l'hébergement pour 7 nuits. Base 2 personnes.

AGENCES DE MONTRÉAL ET RÉGION

CLUB VOYAGES ALTITUDE 2095, rue Salaberry (514) 332-1970
CLUB VOYAGES AUREVOIR 4676 rue Viterbe, (Viau et Métropolitain) (514) 722-1128
CLUB VOYAGES BERRI 1700, rue Berri, bur. 48 (514) 288-8688
CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES 5450, Côte-des-Neiges, bur. 320 (514) 341-4420
CLUB VOYAGES CRESCENT 1429, rue Crescent (514) 849-7521
CLUB VOYAGES DU PLATEAU 981 est, rue Duluth (514) 521-3320
CLUB VOYAGES DUVERNAY 2021 boul. Laurentien, Saint-Laurent (514) 331-1136
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS 576 est, rue Ste-Catherine, suite 101 (514) 288-7107
CLUB VOYAGES LAJEUNESSE 9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365
CLUB VOYAGES OUTREMONT 1116 ouest, rue Laurier (514) 274-4464
CLUB VOYAGES P.A.T. Carrefour de la Pointe, 12675 est, Sherbrooke (514) 642-3440
CLUB VOYAGES ROSEMONT 2374 est, rue Beaubien (514) 376-5910
CLUB VOYAGES L'UNIVERSITÉ 666 ouest, rue Sherbrooke, bur. 203 (514) 844-2831
CLUB VOYAGES YVON DUPUIS 2544 est, rue Ontario (514) 523-2143
BROSSARD/ST-LAMBERT
CLUB JEUNESSE RIVE-SUD 214, rue Victoria, Greenfield Park (514) 465-1105
JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS 37 Sud, Place Bourget (514) 759-5551
LAVAL
CLUB VOYAGES LAVAL 1717 ouest, boul. St-Martin, Laval, bur. 234 (514) 687-5900
LONGUEUIL
CLUB VOYAGES MISTRAL 99, Pl. Chs. Lemoyne, bur. 128, Longueuil (514) 670-4066
CLUB VOYAGES MISTRAL Centre Desormeaux 2877, Ch. Chambly (514) 670-6320
MARIEVILLE
CLUB VOYAGES SYLVIE SOLEIL 1027, rue Chambly, Marieville (514) 460-4471
PLESSISVILLE
CLUB VOYAGES MERISOL Gal. de l'Erable, 1971 Bilodeau (819) 362-3235
REPENTIGNY
CLUB VOYAGES LE GARDEUR Place Repentigny, 155 est, Notre-Dame (514) 585-0477
STE-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES JACQUELINE 26, rue Ste-Anne (514) 457-2060
ST-BRUNO
CLUB VOYAGES BRUNOTOURS 1523, rue Montarville, St-Bruno (514) 461-0110
ST-EUSTACHE
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS 140, rue St-Eustache (514) 472-7112
ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES BOISLARD 2095, rue Girouard (514) 774-6436
ST-JEAN SUR RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN 531, boul. Seminaire (514) 348-9291
ST-JÉRÔME
CLUB VOYAGES JARO 22, rue Legault, St-Jérôme (514) 436-3520

27 AUTRES AGENCES À LA GRANDEUR DU QUÉBEC

Rabais de 50$ par couple.

LES PRIX MENTIONNÉS SONT PAR PERSONNE.

Les passagers qui réserveront dans les 7 jours suivant la publication de cette annonce bénéficieront d'un RABAIS DE 50$ PAR COUPLE, applicable sur les forfaits Guadeloupe, Freeport et Barbade qui apparaissent dans cette annonce.

Il est important de consulter la brochure TOURAM pour connaître les conditions applicables au forfait choisi.

on a l'tour des voyages

232 000 CLIENTS 55 AGENCES

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES

CLUB VOYAGES

Un musée du rail en Chine

■ SHENYANG (AP) — La locomotive du train « Asie », le train d'élite de la Mandchourie, est revenue à la vie pour la première fois depuis quatre décennies.

La locomotive à vapeur de l'Asie, fabriquée par les Japonais, et qui a fait la fierté du réseau ferré de la Chine d'avant-guerre, avait été retirée du service avant la fin de l'occupation de la Chine par le Japon, pendant la Seconde Guerre mondiale. En roulant de nouveau samedi, sur une cinquantaine de mètres, elle a marqué l'inauguration du premier musée du rail chinois.

Les passionnés de trains s'accordent pour dire que la Chine est un musée du rail vivant, où des milliers de locomotives à vapeur roulent à travers le pays, et qui demeure le seul pays à continuer à construire de telles machines.

L'inauguration a attiré à Shenyang, ville industrielle du nord —qui fut le centre principal de la construction ferroviaire japonaise d'avant-guerre — une vingtaine d'Australiens et de Japonais.

Le musée se trouve dans un entrepôt d'entretien, situé dans la banlieue de Shenyang, à Sujiatun.

D'après un ancien conducteur de la locomotive de l'Asie, Kyoji Nagase, cette machine était l'une des douze du type SL-7 construites par l'entreprise japonaise Kawasaki pour le rapide mandchourien.

Un carénage luisant et aérodynamique cache le fourneau et les détails de plomberie, caractéristiques de ce type de locomotives. La machine fut mise en service en 1934 et fut utilisée par les Chinois jusqu'en 1974.

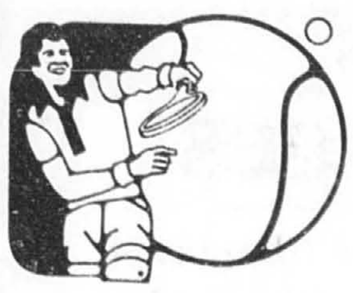
Pour l'élite

Pendant ses années de gloire, ce train de luxe réservé à l'élite chinoise et japonaise, reliait en express Dalian à Harbin, à des vitesses atteignant 120 km-h. Les wagons bénéficiaient de l'air conditionné et une voiture panorama permettait d'admirer le paysage pendant les neuf heures que durait le parcours.

Un ingénieur australien, M. Holland, qui prendra sa retraite l'année prochaine après 47 ans de service sur des locomotives, dont 30 ans sur des machines à vapeur, était présent à l'inauguration : « Toutes les locomotives à vapeur sont construites sur le même principe. Ce sont des chaudières placées sur roues. »

Pesant 203 tonnes, la locomotive Asie est la machine la plus importante jamais construite par les Japonais, même pour leur usage intérieur. La SL-7 est l'unique machine du musée en état de fonctionner. La plus ancienne, une DB-1 américaine datant de 1907, a été reléguée dans un coin du musée avec ses soeurs tchécoslovaques, polonaises et chinoises.

FLORIDE



Un grand hôtel à Miami Beach



Ouvert toute l'année entièrement climatisé

Le nouvel hôtel Ritz Plaza HÔTEL dans le secteur Lincoln Road Oceanfront et 17th St.

DOLLARS CANADIENS AU PAIR

- BAR-SALON
- SPECTACLE
- GRANDES SALLES DE RÉUNIONS
- TÉLÉCOULEUR ET RÉFRIGÉRATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE
- PLAGE PRIVÉE
- SALLE DE JEU
- SUITES-TERRASSES
- STATIONNEMENT GRATUIT
- CLIMATISATION
- RESTAURANT

ÉCRIRE OU COMPOSER
305-531-6881

OCEAN TERRACE HOTEL & APTS.
7410 OCEAN TERRACE, MIAMI BEACH
SUR LA MER TÉLÉPHONE 866-7371

SAISON D'ÉTÉ 1er avril au 20 décembre			SAISON D'HIVER 20 décembre au 1er avril		
TARIFS POUR 1 OU 2 PERSONNES — PERS. ADDITIONNELLE 3$ PAR JOUR			TOUS LES LOYERS SONT PAYABLES À L'AVANCE		
CUISINETTE — GAZ	20$/JOUR ou 125$/SEMAINE		JOUR	3 MOIS	4 MOIS
CUISINETTE — ELECTRICITÉ	18$/JOUR ou 110$/SEMAINE		CUISINETTE — GAZ	2 700$	3 000$
CHAMBRE AVEC RÉCHAUD	15$/JOUR ou 90$/SEMAINE		CUISINETTE — ELECTRICITÉ	2 400$	2 500$
			CHAMBRE AVEC RÉCHAUD	1 900$	2 100$
			20$		

MAGASINS • SERVICE DE DOMESTIQUE • TV COULEUR
TÉLÉPHONE • GRAND PATIO

La section CARRIÈRES ET PROFESSIONS de la presse
285-7320

Montréal. Week-end au Paradis

Le Paradis reconquis, pour un séjour de gâteries, de repos et confort.
Luxe et modernisme des chambres, service de 24 heures.
Les belles heures de la nuit se passent à l'EntreTemps,
rendez-vous du Tout-Montréal élégant.
La fête dominicale se célèbre à table, autour du brunch
le plus réputé de la ville.
Détente à la Croisette, notre éden de verdure.
Tout près, la Musette vous attend pour un repas léger.
Une visite au Club Santé vous redonnera la grande forme ;
natation, sauna ou bain-tourbillon, si ce n'est un massage Shiatsu.
Un week-end de vie en rose.
Même avec les enfants.*
Il y a des ballons et des clowns pour eux, le dimanche, au Boulevard,
à l'heure du brunch.
Le Paradis reconquis, au septième ciel!
Cecil, notre oiseau du paradis,
aura sûrement un bon mot pour vous.

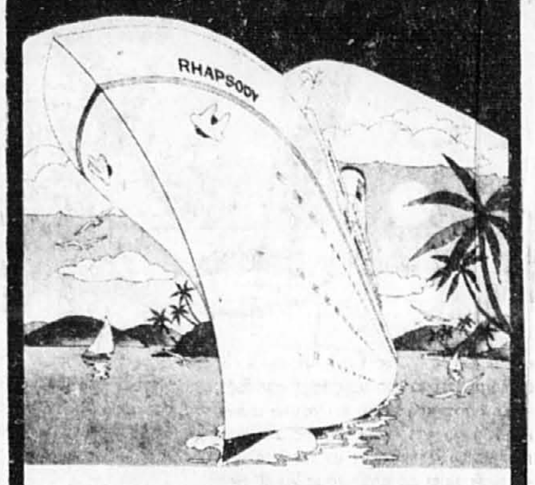
39,50$ par personne, par nuit, deux personnes par chambre. Arrivée le jeudi, le vendredi ou le samedi. Tarifs ordinaires, du dimanche au mercredi.
*Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager sans frais la chambre des adultes. Réservations obligatoires. Suivant disponibilité. Non disponible aux groupes.
L'ACCROCHE-COEUR : superbe appartement (ou chambre au Sommet de la tour) pour 25$ de plus.



Le Centre Sheraton Montréal
Hôtels et centres de villégiature internationaux Sheraton
Le service hôtelier d'abord
1201, Dorchester ouest
Montréal, Québec H3B 2L7
(514) 878-2000

FLORIDE
aucuns autres frais 199$ canadiens /personne /occ. double 6 jours/5 nuits
Pour connaître les autres conditions, appelez Janine au
931-8706/partout au Québec 1-800-361-8522
Montréal 8199, rue Saint-Hubert Tél.: (514) 270-3186
Miami Beach 19051 Collins Ave. Tél.: (305) 937-0099
Fantastique
Centre-ville 1600, boul. Dorchester ouest, Suite 1180 (514) 934-0664
Westmont 4060, rue Sainte-Catherine ouest 7e étage, Montréal, Québec

IMPOSSIBLE N'EST PAS PAQUET



S/S RHAPSODY
Au départ de Port Everglades
NASSAU - SAN JUAN - ST. JOHN - ST. THOMAS
2 DÉPARTS SEULEMENT
18 et 25 NOVEMBRE 84
2 PREMIÈRES

1-CROISIÈRES RÉSERVÉES ET OPÉRÉES EXCLUSIVEMENT POUR LES CANADIENS FRANCOPHONES

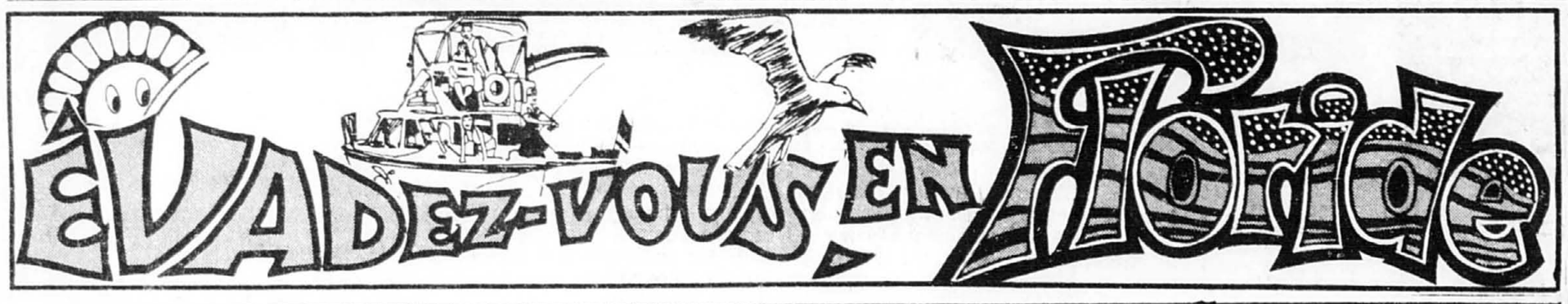
2-DES PRIX AUSSI BAS N'ONT JAMAIS ÉTÉ OFFERTS
PRIX PAR PERSONNE
En occupation double en dollars canadiens
à partir de
982$ Taxes en sus

CE PRIX COMPREND:
- Cabine intérieure à 2 lits bas.
- Vols aller-retour Air Canada de Montréal à Miami (de Québec supplément de 38$).
- Transferts entre l'aéroport et le port.

et évidemment les avantages PAQUET:
- UNE CUISINE FRANÇAISE ET INTERNATIONALE RECONNUE COMME LA MEILLEURE
- DES VINS FRANÇAIS OFFERTS GRATUITEMENT ET À VOLONTÉ TOUS LES SOIRS.

CROISIERES PAQUET

POUR EN PROFITER CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE AGENT DE VOYAGES



NOUS VENONS TOUT JUSTE DE DÉPENSER 20 MILLIONS DE DOLLARS POUR OFFRIR UNE NOUVELLE PARURE À UN GRAND CLASSIQUE D'HOLLYWOOD



SOYEZ À LA PREMIÈRE À PRIX POPULAIRE
$299.00
7 JOURS/6 NUITS, PAR PERSONNE, OCCUPATION DOUBLE

Bravo pour Hollywood, Floride! Et pour le tout nouveau Diplomat. Nous venons de dépenser une fortune pour vous offrir la plus agréable station de vacances, 400 acres de plaisir sur la côte dorée. Et ce forfait à prix raisonnable vous offre la possibilité de venir vous détendre à l'ombre des palmiers.

Vous rêverez devant le lagon bleu, la terrasse et la superbe piscine, construits au coût de 4,5 millions de dollars par ce grand hôtel. Vous vous émerveillerez devant l'élégance de notre hall d'entrée, tandis qu'aux restaurants et au Patio del Sol vous partagerez thé et sympathie. Dans le Salon Celebrity, on accueille les invités au dîner à 8 heures.

Si vous êtes un amateur de tennis, rendez-vous pour un duel au soleil sur l'un de nos 19 courts (dont neuf sont éclairés pour les jeux en nocturne). Ou encore, vous choisirez votre place au soleil en fonction de l'un de nos deux terrains de golf de championnat.

Sur la plage, auprès du dernier rivage, dorez-vous sur le sable blanc, mais prenez garde au coup de soleil.

Sans plus tarder, appelez votre agent de voyages. Venez en couple, elle et lui, venez seul, peu importe, vous trouverez toute la compagnie voulue auprès du bar aux illusions. Au Diplomat, rien n'est trop beau, tout est prévu pour votre agrément.

Trouvez le titre de tous les films cachés dans cette annonce et nous vous offrons une nuit supplémentaire sous le soleil des tropiques.

Lors de votre arrivée, présentez la liste des films dissimulés et, si vous les avez tous trouvés, nous vous offrirons gratuitement une nuit de séjour supplémentaire.

Tarifs en chambres simple, triple et quadruple sur demande. Pour renseignements au sujet de la nuit additionnelle et réservations, appelez-nous sans frais 1-800-327-1212. Gratuit pour enfants de moins de 12 ans partageant la chambre de leurs parents. (aucune offre du forfait) Offre valable du 1er novembre au 18 décembre 1984.

Voici ce que comprend votre forfait «Semaine à Hollywood» valable en novembre et décembre.

- 7 jours et 6 nuits dans le luxe, style Hollywood Hôtel.
- Petit déjeuner complet chaque jour, pourboire compris.
- Cocktail offert gracieusement dans chacun des endroits suivants: Diplomat Country Club, Presidential Country Club, Tack Room, Dinghy, Distillery et Tiki Bar ou Tree Top Bar.
- 5 rondes de golf incluant admission, voiturette et clinique de golf en matinée le jeudi.
- Tennis et clinique de tennis gratuits.
- Leçon de voile d'une demi-heure.
- Familiarisation au sol pour «ski-jet».
- Chaise-longue au lagon tropical.
- Utilisation du sauna, du bain de vapeur et de la salle de mise en forme.
- Livret d'escomptes pour attractions locales en Floride.
- Pourboire pour femme de chambre et garçon d'étage.
- Taxes de chambre et de petit déjeuner.
- Programmes supervisés pour enfants.

Diplomat, Florida
3515 S. Ocean Drive
Hollywood, Floride 33022
1-800-327-1212 (Canada et États-Unis)
ou consultez votre agent de voyages.

Santa Fe, une ville d'une richesse culturelle surprenante

Contrairement à ce que beaucoup de gens pensent, Santa Fe n'est pas située dans le désert.

Elle est perchée à 2 200 mètres (7 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer, dans les monts Sangre de Cristo, au centre-nord du Nouveau-Mexique. Son climat est sec, avec un ciel d'un bleu profond presque toujours ensoleillé, mais suffisamment humide cependant pour alimenter les forêts de pins et les ruisseaux.

Bien qu'elle ne soit qu'une petite ville (environ 50000 habitants) dans un État très peu peuplé (le Nouveau-Mexique ne compte que 1,3 million d'habitants), Santa Fe offre un nombre considérable d'attractions et attire annuellement un très grand nombre de visiteurs. En marchant dans les rues étroites et tortueuses de Santa Fe, on peut être surpris du voisinage des bistros et des restaurants avec les vieilles structures de briques cuites au soleil.

Toutefois, cette ville fondée il y a 370 ans, où se mélangent les cultures indienne, espagnole et anglaise, garde tout son charme. Santa Fe est un vaste marché d'objets d'art et d'artisanat et constitue une bonne base de départ pour explorer les montagnes Rocheuses du Nouveau-Mexique et celles du sud du Colorado.

Activités culturelles

Le musée le plus célèbre de la ville est le Palais des Gouverneurs sur la Plaza. Construit en 1609, il serait le plus vieil édifice public au pays qui soit demeuré constamment ouvert. Il contient des documents et objets historiques, tous relatifs à la vie des Indiens et à la colonisation de Santa Fe et du nord du Nouveau-Mexique par les Espagnols et les autres Européens. Il contient une bibliothèque, une documentation photographique et une collection de manuscrits.

De plus, le Museum of International Folk Art présente des collections de l'art religieux du Nouveau-Mexique , des céramiques latino-américaines, des objets fabriqués d'argent, des sculptures de bois ainsi que d'objets décoratifs provenant d'Europe. Ces musées, gérés par l'État, sont ouverts quotidiennement de 9h à 16h 45. Il n'y a aucun frais d'admission, mais on sollicite des dons.

L'Opéra de Santa Fe, qui en est à sa 28ème saison, constitue la principale attraction des activités estivales, non seulement à cause de son emplacement sur une colline à sept milles au nord de la ville mais aussi à cause de la qualité de ses productions.

Le clou de la saison est enfin la Fiesta avec ses défilés, ses danses et ses carnavals. Remontant à 1712, à l'occasion de la victoire des Espagnols sur les Indiens lors de la reconquête du Nouveau-Mexique, la fiesta commence par un feu de joie où l'on brûle en effigie une immense icône de papier mâché représentant Zozobra, (Vieil Homme Triste).

Quoi acheter

Les objets d'art ou d'artisanat en vente à Santa Fe allient beauté et exécution soignée. Les bijoux d'argent et de turquoise, les poteries, les couvertures, les poupées Kachina et autres produits indiens, paniers, sculptures et tissages sont en vente partout dans la ville à des prix variant de $10 à $10000.

Les touristes qui aiment les arts indiens devraient songer à visiter le marché indien au Palais des Gouverneurs. Autour de la Plaza et des rues adjacentes, on trouve plusieurs boutiques dont Packard's et la Dewey-Kofron Gallery. Le Case Trading Post au musée Wheelwright vend également des objets d'artisanat indien.

Une poterie façonnée à la main coûte environ $100. Les couvertures et les tapis Navajos se vendent $150 au minimum, le plus souvent aux environs de $300. Les Hopi-Kachinas, sculptés à la main, coûtent $200 à $400 mais certains se vendent jusqu'à $3000.

Nous sommes aussi près de vous que de votre téléphone



Nous nous engageons totalement envers vous

«Oui! M. ARMAND MICHAUD, CTC, le président, s'engage personnellement à bien vous satisfaire car il est lui aussi du voyage avec vous. Vous êtes donc assuré d'obtenir un voyage de tout confort et de tout repos. Avec l'agence De Maisonneuve vous voyagez en toute quiétude car nous nous occupons pour vous de faire toutes vos réservations, de vous offrir une assurance-voyage, de vous procurer votre passeport et surtout de vous offrir un voyage à votre mesure avec des itinéraires comme vous les désirez.
Oui! Nous nous engageons totalement envers vous».

POUR UNE SATISFACTION TOTALE

HAWAÏ
Accompagné par ARMAND MICHAUD deux ou trois semaines au luxueux hôtel condominium WAIKIKI BANYAN.
Avion - hôtel - transferts - taxes - etc.
26 fév. et 5 mars 1985 à partir de $1419 can.

CROISIÈRE
Accompagnée par ARMAND MICHAUD à bord du SS Rhapsody (7 jours) avion - transferts - croisière - repas - vin - 1 nuit d'hôtel
Départ: 2 fév. 85
à partir de $1,129 ca.

PERMIS DU QUÉBEC
AGENCE DE VOYAGES
De Maisonneuve inc.
4248 Adam, Montréal 253-0900

FLORIDE



Chevrolet Chevette 1985

81$ CAN.
PAR SEMAINE POUR UNE CHEVROLET CHEVETTE

99$ CAN.
PAR SEMAINE POUR UNE CHEVROLET CAVALIER



Chevrolet Cavalier 1985

Pour votre prochain voyage en Floride, vous trouverez chez General Rent-a-Car deux voitures à des prix incomparables. Vous pouvez louer une Chevrolet Chevette 2 portes avec air climatisé pour aussi peu que **81$ canadiens par semaine** (kilométrage illimité). Par ailleurs, si vous comptez voyager en famille ou si vous préférez tout simplement l'espace et le confort d'une voiture intermédiaire, vous pouvez louer une Chevrolet Cavalier 4 portes avec air climatisé pour 18$ de plus seulement. La Chevrolet Cavalier vous est offerte à **99$ canadiens par semaine** (kilométrage illimité). Vous devez réserver à l'avance en communiquant avec votre agent de voyages ou en appellant General Rent-a-Car au (514) 849-1131. Le nombre de voitures disponibles est limité.
Appelez dès aujourd'hui.

Ces tarifs sont en vigueur jusqu'au 15 décembre 1984 et ne comprennent pas le carburant, les assurances collision et personnelles et les taxes, qu'il faut acquitter à l'avance, en dollars américains, au moment de la location.

General Rent-a-Car
Nous louons des voitures General Motors

BERGERON BERGERON

AUBAINE SUPER OFFRE
DÉPART QUOTIDIEN
MIAMI/FT. LAUDERDALE
$299.00
Incluant avion - motel Suez + auto pour 7 nuits - supplément fin sem. $25
Valable jusqu'au 1er novembre.

LONGS SÉJOURS en ESPAGNE
sur la COSTA DEL SOL

	Départ	Durée	Prix
App. Bajondillo	10 et 31 jan. 85	3 semaines	$1095.
Complexe Pyr	10 janvier 85	5 semaines	$1395.
Complexe Pyr	14 février 85	4 semaines	$1295.
App. Bajondillo	21 février 85	4 semaines	$1150.

Les prix sont par personne, en base double/studio.

TOURAM — À VOUS LE SOLEIL

DÉPART DIMANCHE		1 sem.	2 sem.
Freeport	à partir de	$449.	$549.
Jamaïque	à partir de	$549.	$739.
Barbade	à partir de	$599.	$759.
Antigua	à partir de	$799.	$1049.
Guadeloupe	à partir de	$669.	$1029.
Martinique	à partir de	$749.	$939.
Cancun	à partir de	$499.	$549.
Acapulco	à partir de	$619.	$739.
Ixtapa	à partir de	$689.	$839.
Hawaii/Waikiki	à partir de	$889.	$1019.

PRIX - DÉBUT JAN. 85

1 sem.
CLUB MED - HAÏTI 849$
TRANSPORT GRATUIT JUSQU'AU 15 DÉC. 84

Au service du grand public depuis plus de 30 ans
SUCCURSALE SAINT-DENIS OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'A 20:30 HEURES
LE SAMEDI DE 10H À 16H.

voyages BERGERON INC.
Détenteur d'un permis du Québec

1, Complexe Desjardins Tour sud, suite 3004	7725, rue Saint-Denis	7190, boul. Pie-IX	Saint-Eustache
281-1661	273-3301	376-6760 ou 374-4740	68, rue St-Laurent (514) 472-6112

BERGERON BERGERON

La pause Playa Blanca

949$ par personne

Playa Blanca, Mexique, 1 semaine (6 jours, 7 nuits).
Aller-retour de Montréal,
départs du 28 octobre au 2 décembre 1984.

J'ai assez travaillé, j'ai bien mérité une pause Playa Blanca. Une véritable pause, au Club Med. Parce qu'au Club Med, tout est compris: l'hébergement, les sports,* la discothèque, les spectacles, les pourboires, les repas, le vin...et le café. Seules les consommations au bar et les excursions facultatives ne sont pas incluses.

Consultez votre agent de voyages Club Med Expert ou la Maison du Club Med et ses répertoires vidéo au:
2125, rue Crescent
(514) 288-C.L.U.B. (2582)

au Club Med

*très léger supplément pour l'équitation.



Un drame aux rapides des Hêtres il y a 150 ans

Les rapides des Hêtres, situés entre Grand-Mère et Shawinigan, sont bien connus de la population de ces villes mais bien peu de gens savent le drame qui y est survenu il y a 150 ans.

En septembre 1859, le gouverneur général du Canada sir Edmund Head, en voyage avec sa famille dans le Bas-Canada, s'était arrêté aux Trois-Rivières. Le samedi 24 septembre, le groupe s'était rendu aux rapides des Hêtres, sir Edmund voulant montrer à son fils John le territoire de la Mauricie qu'on commençait alors à défricher.

John Head, âgé de 19 ans, sortait de l'Université de Heidelberg, en Allemagne, et était en vacances au pays avant d'entrer à l'université d'Oxford. Le gouverneur repartit le même jour pour Kingston, alors capitale du pays, pendant que sa famille campait sur les bords du Saint-Maurice.

Le lendemain matin, John descendit à la rivière pour se baigner, avec un compagnon. Il ne savait pas nager et il tomba sur le dos au moment où son compagnon retournait chercher quelque chose au campement.

Trois hommes qui accompagnaient la famille Head plongèrent à plusieurs reprises pour repêcher le jeune homme. Finalement, le corps fut ramené à la surface par un nommé Augustin Bellemare, qui ne savait pas nager non plus, et qui avait plongé à l'eau en s'agrippant d'une main à une longue perche retenue par les autres à bord d'un canot.

Mais le jeune homme était déjà mort et son corps fut péniblement ramené à Québec où ses funérailles ont eu lieu en grandes pompes le 30 septembre.

Comme le gouverneur ne possédait pas de terrain au cimetière protestant, l'industriel Price offrit au gouverneur de le faire inhumer dans le terrain que la famille Price possédait au cimetière Mount Hernon, où on voit encore la plaque tombale.

Ce cimetière touche au Bois de Coulonges, que les anglophones appelaient Spencer Wood, et où habitait alors les gouverneurs.

En 1898, sir James Lemoine a écrit :

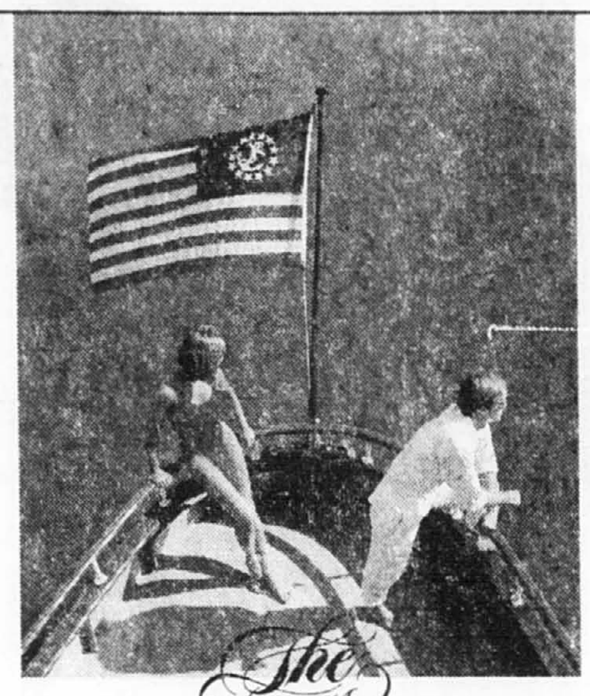
« Après tout près de 40 ans, il me semble voir encore, par les doux après-midi d'automne, une dame en grand deuil, lady Head, accompagnée de son époux inconsolable, sortant de spencer Wood par une petite porte dérobée pratiquée dans le mur et se frayant avec son compagnon un sentier sous les vieux pins de Mount-Hernon pour aller visiter la tombe de son fils chéri. »

Un incident un peu unique dans l'histoire canadienne a rapport indirectement à sir Edmund Head. Il était gouverneur général du Canada depuis 1854 mais dès 1836 le gouvernement britannique avait décidé d'en faire le gouverneur du Haut-Canada.

Le premier ministre lui envoya par messager une lettre l'informant de cette décision et lui demandant s'il acceptait le poste. Malheureusement, à cette époque, il n'y avait pas de numéros aux portes des maisons de Londres. Sir Edmund habitait tout près de son oncle sir Francis Head et c'est à sir Francis que le messager remit la missive.

L'oncle a immédiatement envoyé son acceptation au premier ministre qui n'a pas eu le courage de lui faire part de l'imbroglio. L'administration de sir Francis ne fut pas très heureuse et on dit que le premier ministre de Grande-Bretagne a souvent regretté de ne pas avoir expliqué la situation à sir Francis Head, le gouverneur nommé par erreur.

TEXAS



Nom
Adresse
Ville
Province Code postal

Pour plus de renseignements, écrivez:
Corpus Christi Area Convention
and Tourist Bureau
P.O. Box 2664LP, Corpus Christi, Texas 78403.

POUR L'EUROPE
Réservez vos billets d'avion au prix économique

Consultez-nous pour les spéciaux Londres	$348 US
NEW YORK - BRUXELLES et retour un an	$467 US
NEW YORK - BRUXELLES sept	$280 US
NEW YORK - MADRID Aller simple, BS	$289 US
NEW YORK à MADRID, RT, BS	$399 US
SPÉCIAL PARIS	à partir de $489 CAN

"ACHAT" SPÉCIAL "RACHAT"
Nous vendons hors taxe toutes automobiles européennes, assurances internationales européennes, permis international, etc.
Plan achat-rachat automobiles livrables depuis Paris - Bruxelles - Amsterdam - Francfort, etc.
Prix spécial à partir de deux semaines pour RENAULT et VW et jusqu'à un an.
Trois semaines: Citroën 2 cv $186 — Citroën Visa $289 — LNA Citroën $489 - BX $489 CAD - Renault 5 GTL $369 - Renault 9 GTL $449 - Renault 11, Datsun Sunny - 1300 $554 - VW Polo $588 - Citroën familiale 7 places $1139 - Camping-Car VW - Peugeot - avec 2 billets d'avion, etc.

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE
Voyages S.E.T.A. Voyages
TOUS BILLETS D'AVION - BATEAU - CROISIÈRES
TRAINS EURAILPASS pour l'Europe - TOURS HAWAÏ
CUBA - MEXIQUE - les ANTILLES FRANÇAISES - les îles des Caraïbes, etc. CLUB MEDITERRANÉE - SKI.
Studios — Appartements en Guadeloupe et Martinique.
Appartements Nice Côte d'Azur

TARIFS SPÉCIAUX AIR-AUTO
AVION-AUTO-PARIS 3 sem., à partir de $639 SB
AVION-TRAIN-EURAILPASS (jeunes: 1 mois) $859 SB
Consultez-nous pour nos dates de départ
MONTRÉAL PARIS BRUXELLES AMSTERDAM FRANCFORT LONDRES
à partir de $489 $548 $548 $588 $519

TOURING CLUB DE FRANCE
2050 Mansfield, Mezzanine B
Métro Peel — Tél 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

SPÉCIAL HIVER 84-85
1 semaine à partir de / 2 semaines à partir de
ACAPULCO
499$ 599$
SOSUA — R.D.
599$ 659$
CUBA Gagnez 50$
(3 repas par jour)
519$ 569$
PUERTO VALLARTA
680$ 835$
Comprenant: avion, transfert, hôtel.
Réservez maintenant
Voyage EMERAUDE Inc.
1647, rue St-Hubert
(métro Berri-de Montigny sortie St-Hubert)
Permis du Québec
522-3022

Profitez d'un long week-end toutes les semaines, grâce à la section
VACANCES-VOYAGE
du samedi de
la presse 100 ans



Petites Auberges et Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A.(plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

BAIE ST-PAUL

AUBERGE BELLE PLAGE: En bordure du fleuve dans un décor splendide. Spécial d'automne, fin de semaine: 77 $ P.A.M. p.p. occ. double (souper du vendredi non inclus). 192 Ste-Anne, Baie St-Paul, G0A 1B0 (418) 435-9921.

ESTRIE

AUBERGE CHÉRIBOURG: Relais gastronomique (4 fourchettes). Chalets ou chambres disponibles. Prix forfaitaire à la semaine ou au mois. P.A.M. 51,50$ p.p., occ. double par jour. Parc du Mont Orford (sortie 118), autoroute des Cantons de l'Est. Flirtez avec l'automne et ses riches couleurs. Tél.: 1-800-567-6132.

AUBERGE DE LA FERME OLD NOTCH: À sutton, 3 chambres avec salle de bains privée. Fine cuisine canadienne, pistes de sentiers pédestre et de ski de fond. Sauna exterieur, 43 $ p.p., occ. d. incluant les repas. «Sleigh Ride». (514) 538-3823.

AUBERGE DE L'ÉTOILE: Brunch le dimanche. Hébergement supérieur. Cuisine européenne (4 fourchettes M.D.). Ambiance sympathique. Chambres climatisées et vue panoramique sur le lac Memphrémagog. A quelques pas de Magog et des discos. Tous les sports de saison. 1133, Principale O., Magog J1X 2B8. (819) 843-6521.

AUBERGE DU FENIL: Venez admirer les couleurs des Cantons. Nourriture exceptionnelle. Le calme de la campagne. Vue superbe du mont Orford. Tennis, sentiers pédestres, bicyclettes. Fin de semaine à partir de 125$ p.a.m., p.p., occ. d. (514) 297-3362 — R.R. 1, Eastman (Quebec) J0E 1P0.

AUBERGE HATLEY: Un relais de campagne, pour les gourmets, gourmands, classifié 4 fourchettes ministère du Tourisme, cuisine nouvelle. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi avec ses poutres massives, ses feux de cheminées et ses antiquités québécoises. 20 chambres dont certaines avec foyer. Site enchanteur pour detente et repos. L'endroit idéal pour vos réunions de groupes, séminaires et conférences. Forfaits week-end: à partir de 135$ p.p., occ. double. Téléphone: (819) 842-2325 - C.P. 330, North Hatley J0B 2C0.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Située en montagne entre Sutton et le lac Brome, offrant une vue panoramique sur les Monts Sutton, une architecture unique et des mets exquis. Venez vous reposer et vous detendre à la campagne. Tél.: (514) 243-0451

AUBERGE RIPPLECOVE: Un petit bijou sur les rives du lac Massawippi. Plein air, gastronomie et tous les sports Choix de belles chambres sur le lac ou chalets avec cuisinette. Forfaits-vacances à partir de seulement 40$ p.p. par jour incluant: déjeuners, soupers et activités (ex.: plage, piscine, pédalos, canoë, tennis illuminé, «shuffleboard», divertissements). Planche à voile, voilier et croisières automnales aussi disponibles. Golf à proximité. Coloris d'automne sans pareil. (819) 838-4296 - C.P. 246, Ayers Cliff, Qc J0B 1C0.

AU VIEUX MANOIR: L'auberge économique et confortable de Bromont vous invite à vivre un automne éblouissant en explorant les montagnes et vallées des Cantons, que ce soit à pied, à vélo, à cheval ou même en deltaplane! Prix sympathiques: de $7 à $16 par nuit. 871 rue Shefford à Bromont, J0E 1L0. (514) 534-2502.

CHEZ SUZANNE PIUZE: À Eastman. Programme antistress, relaxation sonore, initiation au yoga santé, gymnastique douce. 3 repas savoureux par jour. Sauna, bain tourbillon. Frais virés: (514) 297-2453 — C.P. 74, Eastman, Qc J0E 1P0.

LE DOMAINE MONTJOYE: Accueil typique. Hébergement confortable et repas savoureux. Equitation, golf, tennis. Chalets avec foyer. Festival des couleurs. Voyages d'automne en groupes. Classes neige pour étudiants. 85 m. de Mtl. Hôtel Montjoye & Station de Ski, North Hatley, J0B 2C0. (819) 842-8309 — 842-2928.

MANOIR HOVEY: Vieille demeure au bord du lac Massawippi à North Hatley. Site fleuri et romantique. Décor d'autrefois, confort d'aujourd'hui et cuisine de haute qualité. Plein air, gastronomie et récréation dans une ambiance tranquille. 29 chambres avec salle de bains, presque toutes donnent sur le lac; plusieurs avec foyer. Forfaits-vacances à partir de 50$/jour p.p. P.A.M. Incluant: canots, pédalos, chaloupes et court de tennis éclairé. Planche à voile, voilier, croisières automnales aussi disponibles sur les lieux. Golf à proximité (4 km). Seulement 80 min. de Mtl. Tél.: (819) 842-2421. C.P. 60P, North Hatley, Qc J0B 2C0.

CHARLEVOIX — CAP-À-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Décor rustique, maison familiale des Tremblay. Chambres, style québécois. Cuisine maison raffinée. Bar foyer. 381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, La Malbaie, Cté Charlevoix, G0T 1B0. (418) 665-4423.

AUBERGE LA PINSONNIÈRE: Lauréat «Mérite de la Restauration» — Au bord du St-Laurent. Chambres grand confort, certaines avec foyer et lit à baldaquin. Cuisine actuelle. Cave à vin. Ski de fond, ski alpin: Réservez maintenant (418) 665-4431.

CHARLEVOIX - POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Une auberge romantique dans Charlevoix. Douceur, calme et détente. Chambres confortables avec vue sur le fleuve. Nouvelle cuisine délicieuse, préparée par un chef réputé. Vins fins. Excursions aux baleines. Spécial d'octobre en semaine. 50$ p.p. P.A.M. Tél.: (418) 665-3731.

MANOIR RICHELIEU: Ce célèbre manoir s'affiche comme le lieu de rendez-vous saisonnier pour tous ceux qui veulent s'évader du climat quotidien de tension et vivre l'expérience unique de la vie de château. Cuisine copieuse que vous dégustez sur les terrasses ou à la salle à manger accompagnée d'un bon vin et de musique d'ambiance. Divertissez-vous au golf, à la planche à voile, au tennis ou à l'équitation dont l'initiation vous est offerte. Profitez de la piscine chauffée, croquet, badminton, «shuffleboard», pétanque, location de bicyclette, soirées animées, théâtre d'été, chansonnier, discothèque, danse avec orchestre, galerie d'art, boutique d'artisanat, tabagie et aussi observation des baleines sur le St-Laurent à bord du «Jos Lachance III». Tél.: (418) 665-3703; de Montréal: 861-2821 — sans frais en province: 1-800-361-6162 — Québec, Ontario et Maritimes: 1-800-463-5250.

ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Venez découvrir les trésors d'une île enchanteresse dans une ambiance familiale. Une vaste et accueillante salle à manger où vous pourrez déguster les fins mets de chez nous, bar salon bien garni et un foyer pétillant pour passer de bons moments en agréable compagnie. Pour la détente: piscine chauffée à l'eau salée, tennis, «shuffleboard», pétanque, croquet, concours sur pneumatique, ballon volant, badminton, bicyclette à louer, piscine intérieure, billard, ping pong, galerie d'art et boutiques d'artisanat. Pour égayer vos soirées, nos animateurs organisent de la danse avec orchestre, spectacles folkloriques, théâtre d'été, soirées d'animation avec chanson, jeux et histoires dans une atmosphère chaleureuse et vous terminez votre soirée à la boîte à chansons en compagnie du chansonnier. Un cocktail de bienvenue est offert à tous nos clients une fois par semaine. Tél.: (418) 438-2711; de Mtl: 861-2821; sans frais en province: 1-800-361-6162, Québec, Ontario, Maritimes: 1-800-463-5250.

LAURENTIDES

AUBERGE CHEZ FANTACCI: À St-Hippolyte, petite auberge accueillante au bord d'un lac naturel. Chaloupe, pédalo, randonnées pédestres. Excellente table italienne. 39$ par jour, (occ. d.) incluant les 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE LA CALÈCHE: Située a Ste-Agathe-des-Monts au lac des Sables. Profitez de la beauté des couleurs de l'automne. Fin de semaine 75$, semaine 5 jours 175$, tous les repas inclus. Demandez notre nouveau dépliant avec les tarifs de la période des fêtes de fin d'année et de l'hiver 85, en signalant sans frais 1-800-567-6700

AUBERGE LE COLONIAL INN: Ste-Agathe-des-Monts au bord du lac des Sables. 38 unités avec salle de bains, jeux intérieurs, salon de rencontres avec foyer, bar, salle à diner, souper aux chandelles, 3 choix de menus. Terrasse sur le lac, plage, pêche, planches et bateaux à voile, canots, pédalos, théâtre d'été, etc. Réservation Auberge Le Colonial Inn — été: 140$ p.p. double, 5 nuits 6 jours incluant les déjeuners et soupers — Spécial groupes: 3 repas/jour 140$ p.p. occ. double, 6 jours. — 30$/jr p.p. occ. double. 83, Tour du lac, Ste-Agathe-des-Monts J8C 1B2. 1-819-326-2921.

AUBERGE LE RUCHER: À Val-David, 13 chambres, bonne table, sauna, tourbillon, piscine extérieure. Plusieurs foyers dont 4 dans les chambres. Pistes de ski de fond attenantes à l'auberge et ski alpin à proximité. Tél.: (819) 322-2507, B.P. 111-(2368 de l'Église,) Val-David, Qc J0T 2N0.

AUBERGE MANOIR DES PINS: Chambres privées, 2 repas (très fine cuisine), 45$ par jour. Foyer. Musicien. Pédalo gratuits. Théâtre d'été à proximité. Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4324. Autoroute des Laurentides, sortie 89 — 1 mille à droite, 6 milles vers le lac Sarrazin, Ste-Lucie des Laurentides (près de Ste-Agathe, à 1 heure de Mtl). Aussi chalet avec repas à l'auberge, 50$ par pers./jour. Toutes cartes de crédit acceptées.

AUBERGE OTTER LAKE HAUS: Au lac à la Loutre. Cuisine canadienne avec un accent allemand. Menu à la carte. Sem. de ski de fond (du dim. au vend.): à partir de 180 $ p.p. (P.A.M.); ski alpin: 230 $ p.p. (P.A.M.) incluant les remonte-pentes. Réservez maintenant — Tél.: (819) 687-2767. Huberdeau, Qc, J0T 1G0.

AUBERGE ST-DENIS: Mérite de la restauration 1983. Sept chambres avec salle de bains complète et privée. Vacances d'automne. Tél.: 1 (514) 227-4766.

CHALETS BEAUX SITES: 1-2-3 chambres avec cuisine complètement équipée, foyer, télécâble, radio ma/fm. Un coin tranquille et propre. Près de toutes les activités de la ville: danse, cinéma, boutiques. Sur le magnifique Lac des Sables, gratuit: pédalos, canots, chaloupes, ceintures de sécurité. Jeux de société et jeux extérieurs. Profitez de nos bas prix des montagnes en couleur. Demandez notre dépliant. Chalets Beaux Sites, 64, Major, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1E9 Tél.: (819) 326-3370.

CHALETS DU DOMAINE DES PINS: 45$ par jour. Week-end 99$. Prix total pour 2 pers. Foyer de pierre. Vue panoramique sur le lac Sarrazin, lac naturel en montagne. Pédalo gratuit. Planche à voile. Théâtre d'été à proximité. Salon, 2 chambres. Confort douillet. Cuisine équipée. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, 6 milles vers le lac Sarrazin, Ste-Lucie des Laurentides. (Région de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur. 1-819-326-4324. Toutes cartes de crédit acceptées.

DOMAINE MIRA-MONT: Bord du lac de la montagne. Luxueux chalets joliment décorés. 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, plage sablonneuse, tennis, pêche, chaloupe, canot, pédalos, 2 salles de jeux intérieures, parc pour enfants, gardienne, théâtre sur l'eau. Moniteurs et animateurs en saison. Sortie 83 à 9 km sur la route 329 sud. Demandez brochure couleur. (819) 327-3330. Cartes de crédit acceptées.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Luxueux Chalets Suisses en montagne. Style Bavarois, meubles canadiens, foyer de pierre, toit cathédrale. De 1 à 6 chambres à coucher, cuisinette équipée, salle à diner. Bains tourbillons. Semaine 7 jrs-5 jrs et week-ends. Dépliants couleur (pas de repas, ni pension). Domaine Ste-Agathe 650, du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts, J8C 3C9. Tél.: 1-819-326-5836.

HAVRE DU VILLAGE Appartements de villégiature. Location à la journée, à la sem., au mois ou à la saison. 3 nuits 100 $ (occ. quad.) 7 nuits 150 $ (occ. quad.) tarif spécieux Action de Grâce, incluant cuisinette équipée, lave-vaisselle, literie, foyer, tennis, terrain de jeu, sauna, salles de TV. Tél.: 1-800-567-6764 ou (819) 425-3763.

MOTEL DES LACS: à Ste-Lucie, près de Ste-Agathe. Chalets rattachés avec foyer, tout fourni. 50$ par jr — 250$ par sem. — Motel 50$ par jour pour 2 pers. avec repas. Demandez dépliants. Cartes acceptées — (819) 326-4537.

NORD DE QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 km au nord de Québec, aux pieds des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Piscine extérieure, mini-golf, voiliers, planches à voile, pédalos, canots, tennis, badminton, bicyclettes. Forfait sports-détente. 65.00$/pers. occ. double incluant petit déjeuner, repas du soir, activités sportives, taxes et service. Tél.: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

OUTAOUAIS

DOMAINE DES PÈRES DU LAC VERT: À Montpellier, Cté de Papineau. Site exceptionnel. Cuisine canadienne. Sports nautiques. 35 $ p.p. par jour, occ. double incl. 3 repas. Bienvenue aux groupes. Tél.: (819) 428-3223 ou à Mtl: (514) 273-7703.

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon. Décor de rêve — Havre de tranquillité. Excellente cuisine, table d'hôte (végétarienne sur demande). Sport plein air, 3 salles de séjour avec foyer, salle de conférence, chambres avec douche, occ. double à partir de 24$ par jour. Idéal pour groupes d'études. Forfaits. 1-819-428-3311.

PAYS DE L'ÉRABLE

AUBERGE BENEDICT ARNOLD: Un amour d'auberge au coeur de la Beauce, repas gastronomiques, chambres et motels luxueux, air climatisé, séminaires, congrès, forfaits, St-Georges Beauce G5Y 5C4. Tél. 1-(418)-228-5558.

MANOIR DE TILLY: Auberge familiale. Service personnalisé. Ambiance Seigneuriale. En bordure du Saint-Laurent, 15 minutes du pont de Québec, fine cuisine québécoise, proximité des pentes de ski. Forfaits fin de semaine: 85$ p.p. (incluant les repas), occ. double. Réservez maintenant (418) 477-2407 St-Antoine de Tilly.

RICHELIEU, RIVE SUD

AUBERGE HANDFIELD: Le relais gastronomique de la vallée du Richelieu, chambres décorées style québécois, cuisine québécoise et nouvelle cuisine. Du vendredi soir au dimanche midi, 112,50$ par pers. (P.A.). Venez vous faire gâter à seulement une demi-heure du centre-ville de Montréal. Réservez pour le bateau-théâtre L'Escale au 555, chemin du Prince, St-Marc-sur-Richelieu, J0L 2E0 Tél.: (514) 584-2226.

SAGUENAY

HÔTEL TADOUSSAC: Situé à l'embouchure du Saguenay. — À partir de l'hôtel: croisière de 3 heures pour observer les baleines à leur état naturel sur le grand voilier Marie-Clarisse. Tél.: (418) 235-4421.

SAINT-DONAT

AUBERGE CAMP VILLE-MARIE: Situé dans la région De Lanaudière, à ½ km du parc du Mont-Tremblant. Petite auberge chaleureuse pour tous genres de groupes organisés. C'est un grand chez-soi où l'on y retrouve une attention personnalisée, une table de bonne renommée et un lieu de retrouvailles. — Fin de semaine 50$/pers. P.A. — Semaine (5 jours) lun. au ven. 72$/pers. P.A. Tél.: (819) 424-2352 C.P. 669 St-Donat J0T 2C0

MANOIR DES LAURENTIDES: L'automne à St-Donat est une féerie de couleurs. Laissez vos yeux se réjouir. Spectacle inoubliable que vous offre nos magnifiques montagnes. Prenez le temps de visiter et d'explorer notre joli coin de pays. Pour vous héberger au coeur même du village, le Manoir, cette entreprise familiale sur les rives du lac Archambault, vous accueille comme il le fait depuis plus de 40 ans. Vous apprécierez son service personnalisé, sa bonne cuisine québécoise et ses nombreuses activités telles que la pêche, la marche, la bicyclette, les randonnées en charrette à foin, l'équitation ainsi que les soirées avec animateur. C'est une invitation à la détente et au plaisir. Vous pouvez séjourner chez nous, dans une chambre ou un motel. Profitez des nombreuses facilités comme terrain de tennis, de pétanque, de fers, salle de jeux intérieure, golf à proximité. Prix à compter de 36 $ P.A.M. Tél.: 1-819-424-2121, C.P. 100, Saint-Donat. J0T 2C0.

ST-GABRIEL-DE-BRANDON

CHEZ MAMAN: Résidence avec pension complète pour personnes retraitées. Vue panoramique, à proximité du lac Maskinongé. Chambres spacieuses. Atmosphère familiale avec grand confort. Très bonne table. Tél.: 1-514-835-5764.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285-6884

Une question difficile à trancher

JÉRUSALEM (AP) — Israël et le Vatican ne sont pas d'accord sur la confession des guides qui accompagnent les groupes touristiques en Terre Sainte.

En vertu de sa souveraineté, Israël considère que des guides officiels israéliens doivent accompagner tous les groupes de touristes en Terre Sainte. De son côté, l'Église invoque des droits religieux à visiter les Lieux Saints sans contrainte.

Ce conflit s'inscrit dans un cadre de relations difficiles entre Jérusalem et le Saint Siège, qui n'ont pas de relations diplomatiques.

«Sous la table, nous en sommes au stade de l'affrontement entre l'Église et le ministère du Tourisme», explique le père Richard Mathes, l'attaché culturel du Vatican à Jérusalem.

Le gouvernement israélien considère que tout groupe touristique qui se déplace en Israël doit être accompagné par l'un des 2000 guides touristiques qui possèdent une licence d'État, et qui sont en majorité juifs.

Or, sur les 1.25 million de touristes qui se rendent chaque année en Israël, 55 pour cent environ ne sont pas juifs. D'après le père Mathes, six pour cent des visiteurs sont des pèlerins chrétiens, conduits par des guides chrétiens. L'Église considère en effet que l'obligation de louer les services de guides israéliens est injustifiée.

Pour M. Israël Lilppel, ancien directeur général du ministère des Affaires religieuses israélien, l'ouverture de pourparlers à un haut niveau est urgente, «avant que des dégâts plus considérables ne se produisent. On s'en remet à des fonctionnaires de moindre rang pour régler ce problème. Mais une décision de cette nature, avec des implications aussi importantes, devrait être débattue au plus haut niveau».

Après six ans de débats entre le gouvernement israélien et les autorités catholiques, un statu quo confus et contradictoire s'est établi. Mais cette situation ne saurait durer.

«Avant la fin de cette année, nous allons prendre des mesures syndicales pour arrêter les groupes qui viennent sans guide», a annoncé M. Joseph Grau, porte-parole du syndicat des guides touristiques israéliens, qui a 25 ans de métier.

Pour éviter les problèmes, de nombreux organismes de voyages engagent un guide israélien et un guide chrétien. Le père Mathes raconte qu'il a déjà fait des visites avec des guides israéliens: «Je pense qu'ils ne devraient pas nous être imposés.»

La plupart des touristes ne sont pas mécontents de leurs guides israéliens, et apprécient leurs sens de l'objectivité. Pourtant, dans certains cas, les commentaires des guides israéliens froissent les sensibilités catholiques, et inversement, les commentaires catholiques ne font pas l'unanimité chez les Israéliens.



TOURBEC la RÉP. DOM.

Hôtel Nino's

1 semaine à partir de 559$

2 semaines à partir de 649$

Tarif hiver 85

À Tourbec nous passons, presque tous, nos vacances en République Dominicaine, à Sosua. Nous aimerions partager avec vous notre passion pour cette destination-sud qui ne ressemble à aucune autre. La Rép. Dom. c'est in...

Sosua c'est tout simplement là qu'il faut aller!

Tourbec c'est aussi la voile en Guadeloupe, l'aventure en Indes, les Trekking au Népal, le ski en France et des billets d'avion pour le monde entier.

Nouvelles adresses

Tourbec Montréal
▶535, rue Ontario est 288-4455
3506, av. Lacombe 342-2961

Tourbec Québec
▶1178, av. Cartier 522-2791

Tourbec Sherbrooke
29, rue King ouest 563-4474

Détenteur d'un permis du Québec



VOYAGES LONGS SÉJOURS

AGE D'OR TRAVELAIDE LTÉE

COSTA DEL SOL
STUDIO ET APPARTEMENTS AVEC CUISINETTE
Départs de novembre à mars
Prix à partir de:
OCCUPATION DOUBLE, 4 SEMAINES
CHOIX DE SÉJOUR DE 2 À 20 SEMAINES
1050$ P.P.

BALÉARES
CHOIX D'HÔTEL OU D'APPARTEMENT AVEC CUISINETTE À MAGALUF.
Départs en janvier, février, mars et avril
Prix à partir de:
OCCUPATION DOUBLE, 5 SEMAINES
CHOIX DE SÉJOUR DE 2 À 12 SEMAINES ET DE VOYAGES COMBINÉS AVEC LA COSTA DEL SOL.
1210$ P.P.

CANARIES
SÉJOUR EN HÔTEL 4 ★★★★, DEMI-PENSION À PUERTO DE LA CRUZ. POSSIBILITÉ DE COMBINER AVEC BALÉARES ET/OU COSTA DEL SOL.
3 départs: 17 janvier, 31 janvier, 14 février.
Prix à partir de:
OCCUPATION DOUBLE,
SÉJOURS: 2 SEMAINES OU PLUS.
1485$ P.P.

ALLICANTE
NOUVEAU
SÉJOUR À L'HÔTEL MELIA, DEMI-PENSION.
Un départ: 19 février,
possibilité de 4, 6, 8 semaines.
Prix à partir de:
OCCUPATION DOUBLE, 4 SEMAINES.
1865$ P.P.

NICE
NOUVEAU
SÉJOUR EN HÔTEL OU STUDIO ET APPARTEMENT DIRECTEMENT SUR PROMENADE DES ANGLAIS FACE À LA MER.
2 départs: 15 janvier, 12 février
Prix à partir de:
OCCUPATION DOUBLE,
SÉJOURS: 4 SEMAINES OU PLUS.
1090$ P.P.

• AUTRES PROGRAMMES: ITALIE, GRÈCE, FLORIDE, TERRE SAINTE, ASSISE •

EN EXCLUSIVITÉ

MONTREAL		LAVAL		BROSSARD	
4454 St-Denis	845-8225	Centre Laval	687-0880	Place Portobello	672-5353
911 Beaubien est	273-7755	ST-EUSTACHE		ST-HYACINTHE	
Centre Domaine	254-9969	Place St-Eustache	472-6634	565 St-Denis	773-8291
Galeries Normandie	331-9971	LACHUTE		GRANBY	
Galeries Dupuis	844-8416	512 rue Principale	562-3788	2 rue Court	378-2454
LASALLE		LONGUEUIL		DRUMMONDVILLE	
Place Newman	364-6780	Place Longueuil	679-3777	915 Boul. St-Joseph	472-3323

Permis du Québec

MULTITOUR



mars 2 POUR 1

- 2 semaines à Agadir pour le prix d'une
- Valide pour départs du 02, 09, 16 et 23 nov.

Sacha (Studio) AGA 075	**2 sem. E.P.**	**$735.**
Sacha (Supérieure) AGA 090	**2 sem. E.P.**	**$750.**
Sud Bahia AGA 145	**2 sem. M.A.P.**	**$790.**

* Taxes d'hotel, taxes locales et d'aéroport à ajouter
N.B.: Place limitées.

Consultez votre agent de voyages.

LES VOYAGES Treasure Tours INC.
Détenteur d'un permis du Québec

On sait maintenant qui choisir pour la

FLORIDE

VOLS DIRECTS DE DORVAL

VERS FT. LAUDERDALE



Départs du 2 novembre au 7 décembre
Durée 7 ou 14 jours

En semaine
Adulte ou enfant aller-retour **199$**

Fin de semaine
Adulte **219$** aller-retour
Enfant **199$** aller-retour

Votre vol comprend:
- Voyage aller-retour par avion par Nordair
- Service de repas avec vin ou champagne à titre gracieux durant le vol
- Services d'un représentant Treasure Tours à l'arrivée et au départ
- Voiture en option et transferts au comptoir de location de voitures
- Franchise de bagages de 20 kg (44 lbs).

Ne comprend pas
Les taxes de départs canadiennes et américaines.
Les réservations doivent être faites au moins 14 jours avant la date de départ. Seul le voyage aller-retour peut être réservé. Le passager ne peut revenir avant le premier dimanche suivant la date de départ. Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance).

LE PAIEMENT COMPLET EST EXIGÉ AU MOMENT DES RÉSERVATIONS
Semaine: lundi au vendredi **Fin de semaine: samedi et dimanche**
Au moment des réservations, certaines dates peuvent ne plus être disponibles.

LOCATION DE VOITURES



À partir de **77$** par semaine

- Transmission automatique
- Kilométrage illimité
- Climatisée
- Siège pour enfant gratuit

HÉBERGEMENT

CLEARWATER — Sheraton St. Petersburg Marina — À partir de **18,00$ US** par pers. par nuit jusqu'au 15 décembre.

ORLANDO — Save In - Kissimmee — À partir de **17,00$ US** par pers. par nuit jusqu'au 20 décembre.

FT. LAUDERDALE — Sheraton Yankee Clipper — À partir de **22,00$ US** par pers. par nuit jusqu'au 20 décembre.

Les modalités et les conditions sont contenues dans le dépliant Express Floride et le Guide de Planification — Vacances de Les Voyages Treasure Tours qui sont disponibles chez Eaton.

Voyages Eaton

Centre-ville 284-8903	Anjou 353-4411	St-Bruno 461-2345
Pointe-Claire 697-6420	Laval 687-1470	Rockland 738-5152

Permis du Québec

LES P'TITS COÛTS soleil Wardair

Wardair & AGENCE DE VOYAGES VIAU

Barbade à partir de 399$*

par personne, aller-retour de Mirabel, départ le dimanche, séjour de 7 ou 14 jours. Valide du 28 oct. au 16 déc. 1984.

Barbade 7 nuits à partir de 539$*

par personne, base d'occupation double. Valide du 4 nov. au 9 déc. 1984. Ce forfait comprend un aller-retour en Classe Wardair, 7 nuits dans les appartements d'une chambre à coucher du Halcyon Palm (Sunset Crest), le transfert de l'aéroport et la manutention des bagages à l'hôtel.

Fort Lauderdale à partir de 186$*

par personne pour un aller-retour de **au 14 déc. 1984. Départ du samedi 213$**
Service de location de voiture.
Nous pouvons vous réserver une voiture de location à raison de 9$ dollars U.S. par jour - estimé selon le tarif hors-saison d'une location de 7 jours d'une voiture sous-compacte. Un tarif légèrement supérieur s'applique en d'autres temps, pour une durée différente ou un type de voiture différent.

7 nuits à Miami Beach à partir de 299$*

par personne, sur une base d'occupation double. Valide du 27 oct. au 2 déc. 1984. Ce forfait comprend un aller-retour de Dorval, 7 nuits à l'hôtel Suez et 7 jours de location de voiture économique Alamo.

* Des prix un peu plus élevés peuvent correspondre à d'autres destinations, durant les voyages de fin de semaine ou pour d'autres saisons.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

	Place Vertu 332-4210	3428, rue St-Denis 842-1751	Carrefour Richelieu 348-0918 658-9484
Galeries d'Anjou 353-7650	Centre Fairview 694-2343	Galeries des Laurentides 432-6222 / 430-4144	Galeries des Laurentides 432-6222 430-4144
1218, Ave. Union 866-9381	Promenades St-Bruno 653-1862	Carrefour Richelieu 348-0918 / 658-9484	
Carrefour Laval 688-6211	Mail Champlain 465-2414	Centre Rockland 342-9044	

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
NOLISÉ PAR VACANCES INTERNATIONALES LIMITÉE FILIALE DE WARDAIR

Wardair. Vive la différence.

EXPOSITION-COMMUNICATION

VOYAGES

Les petits et grands secrets pour réussir vos voyages !

Animateur : **Gaston L'Heureux**

Au Centre Immaculée-Conception

Du 9 au 12 octobre 1984

De 18h à 22h

Organisé par : voyages Anik

Permis du Québec

VENEZ RENCONTRER LES 18 EXPOSANTS :

Vacances Carnivale
Vacances Mercure
Tours Provac
Tours Monde Latin
Ternatours
Via Rail
Air Canada
Tours Mont-Royal
Treasure Tours
Wardair
Tours Exode
Solair Clan Tours
Solvac
Touram
Nordair
Croisières Paquet
KLM, Sportmania
Voyages Anik

ASSISTEZ À DIVERSES PROJECTIONS DE FILMS

RENSEIGNEMENTS SUR VOS DESTINATIONS-VOYAGES

CONFÉRENCES TOUS LES SOIRS

9 octobre
19h30 Le rôle des agents de voyages — Pierre Boisard
20h45 La Loi des agents de voyages — Me Raymond Allard

10 octobre
19h30 Obtention d'un passeport — M. M. Leduc
20h45 Les règlements de douane — M. M. Choinière

11 octobre
19h30 L'assurance-voyages — M. Marc Parsons
20h45 Le rôle des grossistes — Mme Denise Toméo

12 octobre
19h30 La météo au service du voyageur — M. Alcide Ouellet
20h45 La photographie — M. André Gingras

Prix de présence et tirages

2 BILLETS D'AVION sur ses destinations régulières. Gracieuseté de : NORDAIR

PORTUGAL Séjour d'une semaine pour 2 personnes, transport et hébergement compris. Gracieuseté de : C.P. AIR, TOURS MONDE LATIN ET VOYAGES ANIK

MIAMI Séjour d'une semaine à Miami pour 2 personnes. Gracieuseté de TOURS EXODE

Centre Immaculée-Conception

4265, avenue Papineau, Montréal H2H 1T3, Tél.: (514) 528-9133

Entrée gratuite. Stationnement

VERMONT

FIN DE SEMAINE SAVOUREUSE AU VERMONT

Argent canadien accepté à 90¢* seulement

Maintenant, vous pouvez savourer l'automne au Vermont à prix vraiment économique. Avec ce forfait, nous acceptons l'argent canadien à 90¢. Courez les auboines et offrez-vous en plein la vue.

Piscine intérieure, club de conditionnement physique, Caroline's Restaurant et Baxter's Lounge, voilà ce que vous trouverez sous un seul toit... pour des vacances détente.

TROIS JOURS/DEUX NUITS

55$ US

par personne, deux par chambre

Arrivée jeudi-dimanche

* s'applique sur forfait chambre seulement

comprend petit déjeuner continental

réservations requises

nombre limité

prix en vigueur jusqu'au 23 décembre 1984

COMPOSEZ SANS FRAIS AU CANADA 800-268-9393

Sheraton Burlington Inn

SHERATON HOTELS INNS & RESORTS WORLD WIDE

870 Williston Road (I-89 & US 2) Burlington Vermont

802-862-6576

Buenos Aires, une ville

Buenos Aires est une ville si immense, si moderne et si éblouissante qu'elle constitue une surprise pour les touristes qui la visitent pour la première fois. Les Argentins adorent leur capitale qu'ils appellent « Mi Buenos Aires querido » (« Ma Buenos Aires bien-aimée ») et à laquelle ils ont dédié tangos et poèmes fleuris.

La cité représente une expérience à vivre plutôt qu'une place à voir. Les 11 millions de portenos, nom donné aux habitants de la ville, sont presque tous des descendants d'immigrants européens. Ils bénéficient du meilleur niveau de vie en Amérique latine. Le jour, ils aiment déambuler dans les rues achalandées et pique-niquer dans les parcs ombragés. Le soir, et jusqu'aux petites heures du matin, ils s'assemblent dans les théâtres, les cabarets et les restaurants. Les portenos parlent l'espagnol mais avec une saveur italienne parce que l'italien constitue leur héritage dominant.

Le printemps se manifeste à Buenos Aires en septembre. Le meilleur temps pour visiter est de septembre à janvier, alors que l'été chaud et humide s'installe et que les portenos désertent la ville. L'Argentine est maintenant dirigée par un gouvernement démocratiquement élu. Raul Alfonsin assume la présidence depuis décembre dernier. Depuis ce temps, le pays a subi une explosion de créativité.

Des millions de pesos

Les visiteurs peuvent être étonnés d'obtenir à l'échange de leur monnaie des billets qui semblent valoir un million de pesos. Il n'en est rien. Le gouvernement argentin a modifié la monnaie de sorte que ces billets encore en circulation ne valent en réalité que 100 pesos, soit environ $1.38. La valeur de la monnaie reflète l'inflation qui sévit en Argentine au taux annuel de 600 à 700 pour cent. Cela a eu pour effet d'entrainer une hausse considérable des dépenses à la consommation. Les Argentins ont pris pour attitude d'acheter sans attendre.

Musique

Partout où les Espagnols se sont établis en Argentine, ils ont construit des églises. Les Italiens, ayant découvert les églises à leur arrivée, ont construit des salles d'opéra. Dans ce domaine, le joyau de la couronne est le Teatro Colon, aménagé il y a près de 80 ans. Il faut absolument le visiter et admirer ses fauteuils sculptés à la main, son éclairage Art Nouveau et son riche velours rouge qui recouvre les balcons et monte jusqu'au « paradis », nom donné par les amateurs de musique au balcon le plus élevé.

L'Argentine est la capitale culturelle de l'Amérique latine. Parmi les opéras qui seront présentés ce printemps, on note « La Flûte Enchantée » de Mozart, en octobre, et « Guerre et Paix » de Prokofiev, en novembre. Il y a aussi des ballets et des concerts durant toute la saison dans plusieurs autres petites salles de la ville. Les quotidiens fournissent les horaires des événements musicaux. Les concierges des hôtels sont habituellement en mesure de procurer des billets aux visiteurs. Toutefois, si on désire se rendre au Colon, il est sage de faire réserver par son agent de voyages. Les billets d'opéra peuvent varier entre $5.50 dans le balcon supérieur à $30 dans l'orchestre.

Transport

Les taxis sont nombreux, pourvus de compteurs et leurs conducteurs sont gé-

Suite en page X 13

Aux Éditions La Presse

Le paradis retrouvé

ANTICOSTI

par Donald Mackay

L'histoire de l'île la plus étrange du monde...



Du haut des airs, elle ressemble à une colossale baleine verte. Mais sur ses côtes se sont fracassés quatre cents navires. C'est Anticosti, l'île qui a résisté à toute tentative de colonisation et qui, aujourd'hui, a retrouvé sa véritable identité: celle d'un paradis naturel.

Nombreuses illustrations dont 16 pages-couleurs inédites.

192 PAGES

COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE
Service rapide et efficace
285-6984

Économisez temps et argent en commandant vos livres des Éditions La Presse par téléphone. Vous n'avez qu'à composer le numéro 285-6984, donner votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD et le tour est joué. Le service vous est offert du lundi au vendredi de 9h à 16h.
Prière de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉS DE LA PRESSE 20% DE RÉDUCTION

BON DE COMMANDE 622

Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) de «ANTICOSTI» au prix de $14.95 chacun, plus $1 de frais de poste de manutention. Je suis abonné à LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) de «ANTICOSTI» au prix de $11.95 chacun, plus $1 de frais de poste et manutention.

N° d'abonné:.....

IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux *Éditions LA PRESSE, Ltée.*

Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement:

MASTERCARD N°.....

VISA N°.....

À retourner aux:
Éditions La Presse, Ltée, 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....

PROVINCE.....

CODE POSTAL..... TÉL.....

TOTAL Ci-joint..... $ (Plus 1$ pour frais de poste et manutention)

PRIX IMBATTABLES

RIO
12 nuits - 14 jours 929$ CAN.
Avion + hôtel + transferts petits déjeuners

BALI & SINGAPOUR
14 jours 1 199 US

ORIENT
14 jours
Hong Kong, Taiepi, Japon 1 199 US

ST-THOMAS
7 jours
à partir de 449$ US

COMPREND: AVION - HÔTEL - TRANSFERTS

PORTUGAL
14 jours 859$ can.

FLORIDE
7 jours à partir de 299$ can.

COMPREND: AVION, HÔTEL et VOITURE

SOSUA
7 jours 399$ can.
14 jours 498$ can.

BARBADE
7 jours 499$
14 jours 598$

COSTA RICA
14 jours 799$ can.

COMPREND: AVION - HÔTEL

GO TRAVEL
735-4526
ou
735-6993
4824, chemin Côte-des-Neiges Montreal
Permis du Québec

Demandez Mme Solin

POUR L'AMOUR DE L'ITALIE

Vous aurez le coup de foudre pour les spéciaux automne et hiver d'Alitalia. Les vacances Intermezzo vous feront découvrir les plus belles facettes de l'Italie et ce, à des prix incroyables. Hors saison, vous profiterez de prix encore plus avantageux et de visites guidées des plus agréables. Vous voyagerez dans le grand confort des gros porteurs 747 d'Alitalia.

INTERMEZZO ROMA*

Forfaits de 1 à 7 jours. De $30 à $239 et jusqu'à $602. Vaste choix d'hôtels. Transferts aller-retour de l'aeroport. Peut inclure visites guidées. Séjours également offerts à Florence: 3 jours à partir de $65. Venise: 3 jours à partir de $101. Milan: 1 nuit à partir de $49.

INTERMEZZO ITALIA*

CIRCUITS INDEPENDANTS. **Rome-Florence-Rome:** 9 jours à partir de $318. **Rome-Florence-Venise:** 9 jours à partir de $318. **Rome-Sorrente-Rome:** 5 jours à partir de $212.

CIRCUITS ACCOMPAGNES. **Pour le plaisir, choisissez l'Italie:** 8 jours pour $614. **En passant par l'Italie:** un des circuits les plus populaires, 11 jours pour $697; prolongez votre séjour de 4 jours à Sorrente et Capri: 15 jours pour $908.

*Prix par personne, deux par chambre. Ne comprend pas le transport aérien. Afin d'obtenir plus de détails, consultez votre agent de voyages.

ALITALIA, LA VOIE DES ALPES ITALIENNES. À PARTIR DE $899
TRANSPORT AERIEN COMPRIS.

Atteignez les sommets du plaisir en ski dans les Alpes italiennes. Hebergement dans des stations de ski de renommee mondiale: 6 nuits à partir de $899, 13 nuits à partir de $1,450. Ces prix comprennent: **transport aérien**, transferts, service de bagagiste, frais de service, taxes, petits dejeuners continentaux et soupers (à moins d'avis contraire dans le depliant; 13 nuits à partir de $1,099 sans repas).

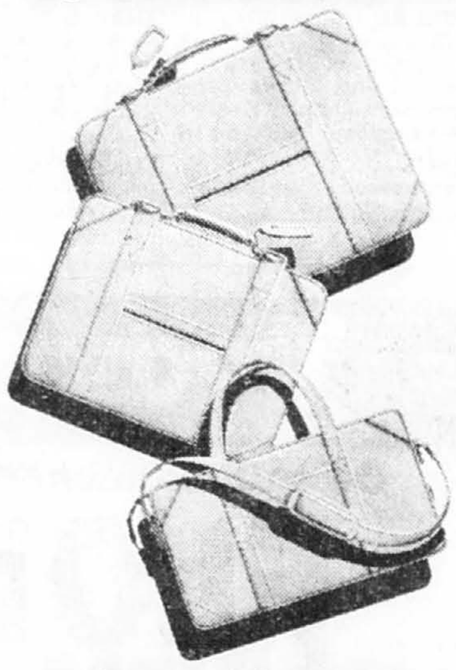
Renseignez-vous aupres de votre agent de voyages ou postez le bon à:

Alitalia — Service des voyages
2055, rue Peel, Montréal (Québec) H3A 1V8
Veuillez me faire parvenir:
☐ la brochure "Intermezzo Italia"
☐ le depliant "ALITALIA, LA VOIE DES ALPES ITALIENNES"

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Code postal.....
Agent de voyages.....
LP-6

Alitalia

FAITES VOS VALISES...



MEXICO VOUS ATTEND!

Notre nouveau tarif Supersoleil pour Mexico défie toute compétition!

À PARTIR DE 409$*

Si vous retournez chez vous ou si un de vos amis possède un condo au Mexique alors profitez du nouveau tarif supersoleil d'Iberia! À 409$, vous n'avez plus de raison valable pour remettre à plus tard votre voyage. Trois fois par semaine, nos Boeing 747 s'envolent de Mirabel vers Mexico.** N'hésitez plus, faites vos valises... Mexico vous attend!
Pour plus d'informations, voyez votre agent de voyages ou Iberia.

Montréal (514) 861-9531
Québec (418) 692-1413
Ottawa (613) 237-1882
ou 1-800-361-4830 (sans frais)

*Montréal-Mexico, aller-retour. Ce super-tarif s'applique à certaines periodes spécifiques. Consultez votre agent de voyages.
**Des correspondances vers d'autres villes mexicaines sont disponibles moyennant un supplément.

IBERIA
LIGNES AÉRIENNES D'ESPAGNE

LAURENTIDES

Profitez d'un long week-end toutes les semaines, grâce à la section VACANCES-VOYAGE du samedi de la presse



LOUEZ UN LUXUEUX CHALET SUISSE
CUISINE EQUIPEE - FOYER EN PIERRE - BAIN TOURBILLON, ETC.
Domaine Ste-Agathe
VOS HOTES: MARCELLE et REAL RIOPEL
DEMANDEZ NOTRE DEPLIANT GRATUIT
650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts, Qué. J8C 3C9 (819) 326-5836

VAL SANTÉ
Jeûne intégral ou cure de jus de fruits/légumes
MAIGRIR CESSER DE FUMER
RAJEUNIR • REVIVRE • REPOS
VAL-MORIN Tél.: (819) 322-5635

LES PLUS LUXUEUX CHALETS ET CONDOS
À PRIX RAISONNABLES
Situés sur un lac de 3 milles de long et entourés de montagnes aux coloris chatoyants.

D'une décoration intérieure recherchée, ces chalets et condos comprennent de une à trois chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine tout équipée et salle de bains des plus modernes, télé couleur.
Sécheuse et laveuse automatiques à votre disposition.
Activités d'automne: tennis, pêche, chaloupes, pédalos, salle de jeux intérieure, équitation et terrains de golf à quelques minutes et sentiers de pistes de ski de fond entretenus sur notre domaine. Excellents restaurant tout près. N'oubliez pas votre caméra. Idéal pour toute la famille.



SPÉCIAL HORS-SAISON JUSQU'AU 20 DEC. - FIN DE SEMAINE $95 pour 2 pers.
Vous pouvez aussi louer à la semaine ou au mois.
Demandez notre dépliant en couleur.

MIRA MONT

Autoroute des Laurentides sortie 83 - 9 km à gauche vers 329 sud St-Adolphe-d'Howard

LES LAURENTIDES, À UNE HEURE DE MONTRÉAL
RÉSERVATIONS: vos hôtes:
M. et Mme Yvon Huneault
Domaine Mira-Mont, C.P. 269
St-Adolphe-d'Howard Qc J0T 2B0
Tél.: 1-819-327-3330 1-800-567-6707
Cartes de crédit acceptées.

UNE SEMAINE DANS UN
SPA DE SANTÉ
ET VOTRE PROBLÈME DE POIDS EST RÉGLÉ
Sur le flanc du mont Belvedère, la villa Mimi Soleil vous offre une semaine (ou plus) consacrée exclusivement à votre santé. Diète, bain tourbillon, piscine, sauna, studio de bronzage, etc., venez découvrir les bienfaits d'une vie saine.
Sous la surveillance d'un médecin.
MIMI SOLEIL 227-6565 à Piedmont

CHALETS - ROMANCE
Les Laurentides à 1 heure de Montréal
WEEK-END 99$ PRIX TOTAL pour 2 personnes Automne-hiver-été



AUBERGE MANOIR DES PINS
45$ PAR JOUR P.P.
avec chambre privée
1 coucher — 2 repas

CHALETS 45$ par jour en semaine
Chalets individuels au bord du lac
pédalo, foyer, TV, cuisine complète

CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES
Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 m. à droite, 6 m. vers lac Sarrazin, Ste-Lucie
(RÉGION DE SAINTE-AGATHE)

MENU
- Canard à l'orange
- Fruits de mer
- Cuisses de grenouilles provençales
- Filet mignon bouquetière

Demandez notre dépliant couleur 1-819-326-4324

moderne et surprenante

Suite de page X 12

néralement honnêtes. Le prix d'une course se compare à celui de New York. À partir de l'aéroport international, il faut prendre soit un autobus (environ $5), soit une voiture (environ $32) pour se rendre au centre de la ville.

Buenos Aires est dotée d'autobus archi bondés, appelés colectivos, et d'un circuit restreint de métro qui est vieillot mais propre et sécuritaire. Les billets coûtent environ 12 cents pour les deux systèmes de transport.

Une excursion de trois heures à bord d'un autobus (environ $7) permet au visiteur d'avoir un bon aperçu de la ville. Le concierge de votre hôtel peut prendre des dispositions pour qu'un véhicule de la compagnie de transport vous cueille à l'hôtel même. Après la randonnée, on retourne dans les quartiers qu'on a préférés et on les parcourt sans se presser. Les criminels sont rares et beaucoup d'Argentins parlent l'anglais.

San Telmo, dans le sud de la cité, était autrefois le quartier résidentiel à la mode mais les épidémies qui ont sévi au 19ème siècle l'ont vidé. Aujourd'hui, San Telmo est en train de revivre mais comme quartier bohémien. Bon nombre de ses vieilles maisons, avec d'admirables patios intérieurs, sont en voie de reconstruction. Tous les dimanches, une petite place sur la Defensa, au coeur de San Telmo, se transforme en marché d'antiquités qui attire de grandes foules. La plupart des nombreuses boutiques d'antiquités du secteur ouvrent également leurs portes. Il est plaisant de les visiter. On peut habituellement faire baisser les prix de 10 à 25 pour cent.

Pour découvrir un autre aspect de Buenos Aires, on se rend en taxi plus au sud à La Boca, un vieux secteur italien sur les rives du fleuve Riachuelo, à la jonction avec le rio de La Plata. Les vieilles maisons aux murs de métal sont colorées mais ont nettement besoin d'être restaurées. Toutefois, les peintures qui décorent les parements des maisons rendent la visite agréable.

Art et verdure

Le Musée des Beaux-Arts (Avenida del Libertador), le principal musée artistique de la ville, ne possède qu'une collection restreinte mais respectable incluant des oeuvres d'artistes contemporains argentins, nord-américains et européens. Il est ouvert du mardi au dimanche inclus de 9 h à 13 h et de 15 h à 19 h. L'entrée coûte environ 55 cents.

Toutefois, c'est dans les nombreuses galeries privées que l'on peut mieux admirer les sculptures et peintures contemporaines. Parmi les meilleures, mentionnons Ruth Benzacar (1000, Florida), Praxis (1311, Arenales), Wildenstein (618, Cordoba) et Zurbaran (1522, Cerrito).

Le musée José Hernandez (Avenida del Libertador) a une belle collection d'objets antiques façonnés en argent. Le musée ouvre du lundi au vendredi inclusivement de 8 h à 20 h; le samedi et le dimanche, de 16 h à 20 h. Le coût d'admission est de 2 cents.

Le parc Palermo, orné de nombreuses statues et qui compte deux lacs, est traversé par plusieurs sentiers d'équitation et de jogging. Il y a également plusieurs jardins et terrains de tennis. Un endroit de prédilection : le Rosedal, une roseraie sur la rive d'un lac près de l'ambassade américaine.

Emplettes

Les magasins du principal secteur commercial de la ville, tels que ceux des rues Florida et Arenales ou de l'Avenida Santa Fe, sont ouverts durant toute la journée. Ils ne ferment pas à l'heure du lunch. Les vêtements et autres articles de cuir sont d'excellente qualité et les prix sont peu élevés à l'échelle internationale. Par exemple, les sacs à main se vendent de $30 à $50, les vestons $130 à $150 (ceux de suède, $170,$200), un ensemble en suède pour femme $310; les jupes de cuir $100, les pantalons $100 et les valises environ $155. On trouve une bonne variété de vêtements et d'articles de cuir à la Casa Lopez qui a quatre comptoirs : deux sur la Plaza San Martin (à l'extrémité de la rue Florida), deux sur la rue Florida et un à l'hôtel Sheraton. Sur la rue Florida, il y également le Mundo del Cuero (Monde du cuir) où environ 20 pour cent des manufacturiers de cuir ont des boutiques.

Les souliers représentant aussi un bon achat. Les souliers de la meilleure qualité se vendent de $60 à $100 chez Botticelli, Boniface et plusieurs dizaines d'autres magasins sur la Florida ou dans les autres secteurs commerciaux.

Hôtels

Buenos Aires compte plusieurs hôtels administrés de façon professionnelle mais manque de grands établissements. Chacun des hôtels cinq-étoiles demande de $80 à $100 pour une chambre pour deux personnes et fournit un bon service.

Le vieil hôtel classique, le Plaza (1005, Florida; téléphone 311-5011) est bien situé sur la Plaza San Martin mais a un piètre service de buanderie et un affreux mobilier de chambre.

Le Sheraton (1225, San Martin; tél. de 311-6340 à 311-6349) est de classe commerciale internationale. Ses ascenseurs ne sont pas satisfaisants mais il est doté d'une piscine et de terrains de tennis.

Le Panamericano (525, Carlos Pellegrini, 393-6017 et 393-6092) est le plus récent hôtel de la ville et est semblable au Sheraton.

Le Claridge (535, Tucuman; 393-7212 et 393-7312) était un hôtel de style anglais en déclin mais on a entrepris de lui redonner du cachet en restaurant plusieurs chambres.

Le Libertador (Cordoba et Maipu; 392-2095 et 392-8395) est un autre hôtel pour hommes d'affaires. Il compte une piscine et un solarium.

Les nombreux hôtels trois-étoiles de la ville donnent, règle générale, un bon service et ont des prix d'aubaine. Toutefois, dans la plupart, on doit passer par la standardiste pour les appels téléphoniques.

Une chambre pour deux revient à environ $25.



Le meilleur temps pour visiter Buenos Aires est de septembre à janvier.

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

SÉANCES D'INFORMATION



Madame Odette Lespérance vous convie à une séance d'information sur les voyages de la Costa del Sol et de la Côte d'Azur, lundi à 19h30, le 10 octobre prochain.

N'hésitez pas à vous inscrire au secrétariat à 273-2581.

Pour les groupes, nous nous ferons un plaisir d'aller à un endroit pour donner gracieusement des conférences audio-visuelles sur la destination de votre choix.

Endroit: 911, rue Beaubien Est

LE VOYAGE VOUS INTÉRESSE? VOUS CHERCHEZ UNE BONNE FORMATION?

AU PALAIS DU COMMERCE

NOUS VOUS OFFRONS UN COURS INTENSIF

D'AGENT DE VOYAGES

Permis du Québec no 749874

PUBLIVOX Palais du Commerce 1600, rue Berri, suite 209 Montréal H2L 4E4 Métro Berri-

RENSEIGNEMENTS 842-3941

DERNIÈRE CHANCE

ÉGYPTE

avec croisière sur le Nil

du 2 au 17 novembre

DÉPART GARANTI

Portion terrestre 1716$ U.S.

Avion 1201$ Can.

VOYEZ AUSSITÔT VOTRE AGENT DE VOYAGES.

Détenteur d'un permis du Québec

TOUT BON AGENT VEND CHANTECLER

LES TOURS CHANTECLER Inc.

«Sous le signe de la qualité»

VOYAGES NOMADE et CROISIERES PAQUET vous invitent

à vivre une expérience inoubliable à bord du Rhapsody; une croisière réservée exclusivement aux francophones puis passez une semaine à Miami à l'Hôtel Beacharbour (ou similaire). Vos ports d'escales seront Nassau, San Juan, Saint-Thomas, Saint-John.

1 199$ cabine int.

1 399$ cabine ext.

Presque tout est inclus:

Transport aérien aller-retour via Wardair. Une nuit d'hébergement au Beacharbour (ou similaire) à l'aller. La croisière de 8 jours, 7 nuits à bord du Rhapsody, tous les repas sur la croisière. 6 nuits d'hébergement au retour à Miami au Beacharbour (ou similaire). Tous les transferts, manutention des bagages, taxes aériennes, portuaires, taxes d'hôtel, pourboires aux femmes de chambre à Miami. En prime: l'assurance-annulation et l'assurance-vacances.

• Possibilité de croisière seulement, sur demande •

À CE PRIX, POURQUOI HÉSITER, APPELEZ-NOUS POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Bureau chef: 444, boul. Labelle, Laval Tél.: 622-6690

Succursale: 6801, boul. Gouin est, Montréal Tél.: 325-6182

VOYAGES LIBMAN TRAVEL INC.

5427, ROBERT-BURNS tél.: 482-3010

5465, CH. QUEEN MARY tél.: 487-5252

1966, BOUL. GRAHAM tél.: 735-6546

VOYAGES GINGRAS tél.: 735-2202

BARBADE 1 SEMAINE à partir de $498 ★ du 28 oct. au 16 déc.

SOSUA 1 SEMAINE à partir de $399 ★ disponible jusqu'au 27 oct. 84

CROISIÈRE 6 nuits 28 oct. au 3 nov. $541 ** Occupation quatre par cabine fête d'Halloween

* services et taxes inclus INCLUS: avion aller-retour, 7 nuits à l'hôtel, plus transferts

Le sable est plus chaud à nouvelles frontières

CANCUN à partir de 589$ Avion, hôtel base double, 1 semaine

Vol: à partir de 399$

MARTINIQUE à partir de 559$ Avion, hôtel base triple, 1 semaine

Vol: à partir de 399$

GUADELOUPE à partir de 559$ Avion, hôtel base double, 1 semaine

Vol: à partir de 399$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE à partir de 459$ Avion, hôtel base double, 1 semaine

Vol: à partir de 369$

VOYAGES TOURAVENTURE INC./PERMIS DU QUÉBEC

1130 BOULEVARD DE MAISONNEUVE OUEST

(514) 288-4800

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC. 174 GRANDE-ALLÉE, QUÉBEC (418) 525-5545/5525

VOYAGES ORFORD INC. SHERBROOKE, DRUMMONDVILLE, MAGOG (819) 564-4433

COLODY TRAVEL LTD. 415 YONGE STREET, TORONTO (416) 596-7161

nouvelles frontières

PORTUGAL

portugal

Girassol

à partir de

$769.00*

LISBONNE - ESTORIL - ALGARVE

- AVION MONTRÉAL - LISBONNE ET RETOUR
- HÉBERGEMENT (13 NUITS)
- AUTO, 13 JOURS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ, C.D.W.

contactez votre agent de voyage ou TAP Air Portugal (514) 849-6163

*par personne, chambre double

DÉTENTEUR permis du Québec

Vacances-Santé 3é Âge à Torremolinos Espagne

Hôtel Melia-Costa del Sol 4 Étoiles

$1,385 par personne

28 nuits à l'Hôtel

Chambre Double, 2 repas par jour

Avion, Tranferts

FORTUNATOURS Agence de voyage Inc. Permis du Québec

1118 Ste. Catherine ouest, Suite 403, Montréal, Qué. H3B 1H5 Tél. (514) 875-4925)

ESTRIE

Offrez-vous un vrai week-end

Du 19 octobre au 9 décembre 1984

88$* par pers. pour le week-end, occ. double.

• Comprend: - 2 nuits - 2 déjeuners - 2 soupers - taxes et service

* (Suite: 95 $, suite avec foyer: 100 $)

L'offre n'est pas valable pour les congressistes.

Parc du Mont Orford, Québec

Auberge Chéribourg La vraie vie

1-800-567-6132

ÉGYPTE

EGYPTE

A votre tour, découvrez le pays du soleil, des monuments plusieurs fois millénaires... Offrez-vous l'accueil de ses grandes métropoles, le confort de ses luxueux hôtels et le charme romantique de ses villages. Vous en rapporterez des souvenirs impérissables. Obtenez plus de détails en consultant votre agent de voyages ou en vous adressant à:

L'OFFICE DE TOURISME DU GOUVERNEMENT EGYPTIEN

Place Bonaventure, 40 Frontenac, C.P. 304, Montréal, Qué. H5A 1B7

(514) 861-4420

Un million de chasseurs envahissent les forêts du Québec

■ (PC) — Les forêts du Québec, qui abondent en gibier, couvrent un immense territoire : 40,000 kilomètres carrés de zones d'exploitation contrôlées (ZEC) de chasse et de pêche, 8,000 kilomètres carrés de pourvoiries et 100,000 kilomètres carrés de réserves fauniques.

Un véritable paradis pour chasseurs et pêcheurs. Que vous soyez à la recherche du gros gibier — ours de l'Outaouais ou chevreuil de l'île d'Anticosti — d'oiseaux aquatiques ou de petit gibier, les facilités de logement sont nombreuses et les accès faciles en de très nombreux endroits.

À chaque année, lorsque les feuilles commencent à tomber, près d'un million de chasseurs pénètrent dans la forêt québécoise à la recherche de la gélinotte huppée ou du lièvre. L'accès aux terrains de chasse est facilité par un réseau serré de routes secondaires et de sentier sillonnant les ZECs, les réserves et les pourvoiries.

Ce n'est jamais un problème que de loger dans ces forêts. Les ZECs offrent un grand choix de camps ou de sites de camping. Les réserves fauniques sont pour leur part équipées de chalets très confortables qu'il est possible de réserver par l'intermédiaire du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Il est aussi facile de se loger dans les hôtels et motels des localités proches des terrains de chasse et de pêche. Les camps de pourvoyeurs sont également très populaires du fait qu'ils offrent aux chasseurs de loger sur les lieux même de leurs futurs exploits.

Le gibier d'eau

Depuis des temps immémoriaux, le Saint-Laurent a toujours été une des escales préférées des oiseaux migrateurs, notamment dans la région située entre le lac Saint-François, à l'ouest, et Montmagny et l'île aux Grues, à l'est, sans compter le lac Saint-Pierre.

Les chasseurs possédant une embarcation pouvant facilement être camouflée à l'aide de branches de cèdre ou de sapin, ont l'avantage de pouvoir naviguer sur un immense plan d'eau s'étendant du lac Saint-François à Québec. De très nombreux emplacements le long du fleuve permettent aux amateurs de sauvagine de mettre leur embarcation à l'eau. En plus, de nombreux établissements hôteliers et auberges offrent gîte et couvert. Plusieurs pourvoyeurs offrent également guide et logement. Sur les deux rives du fleuve, le gibier d'eau est toujours abondant. Dans la seule région de Montmagny et de l'île aux Grues, on estime que la population d'oies blanches atteint jusqu'à 300,000 individus à certains moments.

Pour abattre ce gibier, le chasseur doit se munir de deux permis : un permis provincial pour le petit gibier et un autre du fédéral pour la chasse aux oiseaux migrateurs.

Animal élégant et évasif, le chevreuil représente toujours un défi, même pour le chasseur le plus expérimenté. Le plus important troupeau au Québec se retrouve sur l'île d'Anticosti où ils seraient au nombre d'environ 60,000. Appartenant aujourd'hui au gouvernement du Québec, l'île offre une variété considérable de services allant du simple site de camping jusqu'aux chalets confortables. Quelques pourvoyeurs offrent également leurs services sur l'île. Les résidants du Québec peuvent également profiter de plusieurs autres facilités offertes sur réservation par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Dans les autres régions du Québec, le chevreuil est moins abondant mais il est généralement de taille supérieure. Les mâles, notamment, sont plus gros que sur l'île d'Anticosti et que ceux que l'on retrouve aux Etats-Unis. Le chasseur en quête d'un trophée serait bien avisé de fréquenter l'Outaouis, les Hautes-Laurentides ou le Bas Saint-Laurent. Dans toutes ces régions il existe également des facilités de gîte et de nourriture ainsi que des pourvoyeurs et des guides d'expérience.

L'orignal

A chaque année, quelque 100,000 chasseurs pénètrent dans la forêt québécoise à la recherche du monarque de la faune locale, l'orignal. Pour cette forme de chasse particulière, il est toutefois conseillé aux néophytes de recourir aux services d'un guide expérimenté ou d'un pourvoyeur. Il existe près de 300 camps au Québec spécialement équipés pour la chasse à l'orignal. Ces camps sont d'autant plus invitants que leurs occupants sont assurés de pouvoir occuper seuls un territoire de chasse réservé.

De la Côte-Nord au Nord-Ouest québécois, de l'Outaouais à la péninsule gaspésienne, en passant par la Mauricie, l'élan du Canada règne en maître suprême sur la sylve québécoise.

L'ours

Un des gibiers les plus convoités, autant pour sa fourrure épaisse que pour la finesse de sa viande, est l'ours noir dont la chasse devient de plus en plus populaire, au Québec, depuis quelques années. L'ours noir est relativement abondant, surtout dans la région de l'Outaouais. En plusieurs endroit, le chasseur peut également profiter des services qualifiés d'un pourvoyeur connaissant les habitudes et l'habitat de ce gibier. Ces pourvoyeurs, en règle générale, préparent d'avance le terrain pour le chasseur dont le taux de réussite est élevé lorsqu'il fait appel à de tels spécialistes.

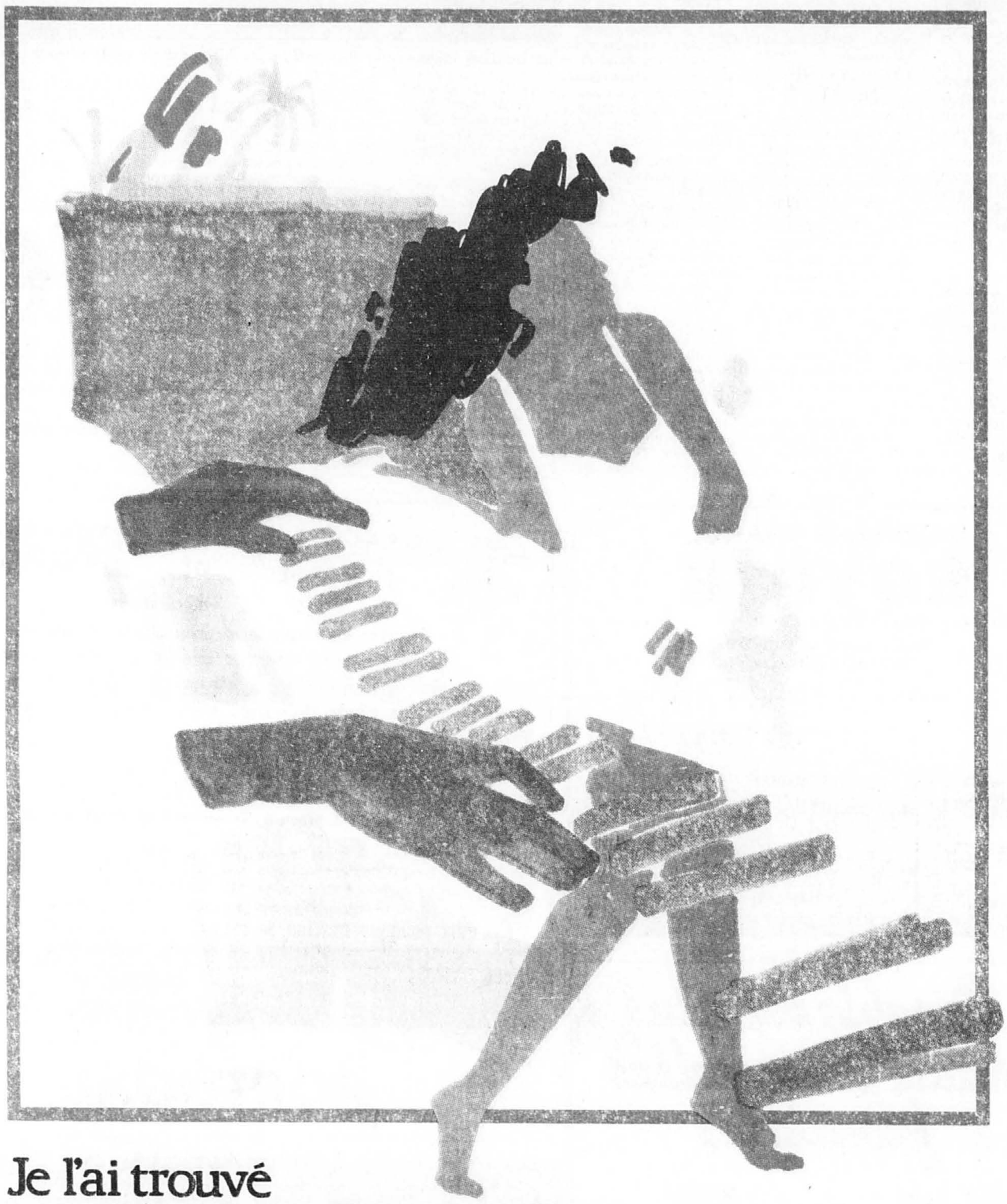
Le caribou

Le mot même de caribou laisse présager la grande aventure. La toundra québécoise est témoin, à chaque année, de la spectaculaire migration de cet animal. Leur nombre est actuellement supérieur à 400,000, au Québec, ce qui en fait le plus vaste troupeau du genre au monde. En 1983, l'augmentation rapide de ce nombre a incité les responsables à permettre une chasse printanière et à porter à deux la limite des prises pour chaque chasseur. Cette décision a d'autant mieux été accueillie que la chair de cette animal est une des plus délicates que l'on puisse servir.

Ceux qui sont intéressés par cette chasse sont invités à procéder par le biais d'un pourvoyeur. Non seulement le chasseur épargnera-t-il du temps, mais il pourra bénéficier d'un meilleur confort, facteur important lorsqu'on tient compte de l'isolement de ces lieux de chasse. Encore plus, le chasseur faisant appel à un pourvoyeur est virtuellement assuré de la réussite de son expédition.

Il existe quelque 15 pourvoiries semblables situées à des distances variant entre 130 et 160 kilomètres au nord de Schefferville. On ne peut s'y rendre que par hydravion. Il existe également plusieurs camps dans la région de la baie d'Ungava opérés par des Amérindiens. Dans la région de la rivière George, où on retrouve le caribou en plus grand nombre, les pourvoiries sont administrées par des hommes d'affaires du sud de la province. Pour chasser librement sur ces territoires, il est nécessaire d'obtenir préalablement un permis auprès du ministère québécois du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

j'ai trouvé mon soleil!



Je l'ai trouvé
parmi les 1001 Prêt-à-partir
composés pour moi
par Air Canada-Touram.

DESTINATIONS AIR CANADA

Tarif aller-retour de Montréal

Fort Lauderdale	186 $
Miami	186 $
Orlando	186 $*
Tampa	186 $
Barbade	399 $**

*Vol débutant le 3 novembre **Fin de semaine, à partir du 28 octobre.

SÉJOURS TOURAM, incluant tarif aérien de Montréal

Destinations	Hôtel ou appartement	Prix
Fort Lauderdale	Days Inn Lauderdale Surf	359 $
Miami	Beacharbour	349 $
Orlando	Days Inn McCoy	359 $
Tampa	Appartements Sea Club	329 $
Nassau	Casuarinas	539 $
Freeport	Shalimar	469 $
Barbade	Hôtel Riviera Beach	569 $
Montego Bay	Studios Montego Bay	519 $

Conditions
Consultez votre agent de voyages ou Air canada au sujet des conditions relatives à la longueur des séjours et aux dates de départ ou de retour. Réservations faites au moins 14 jours avant le départ. DRF714.

Inscrivez-vous à l'Aéroplan
le programme d'Air Canada pour les grands voyageurs. Et faites valoir chaque vol pour vous mériter des primes-voyages.

Séjours : tarif aérien, repas à bord, voiture de location kilométrage illimité pour 7 jours (Floride seulement), séjour 7 nuits/8 jours (occupation double), un sac de plage, accueil à l'aéroport, navette hôtel-aéroport (sauf Floride) et services de l'agence locale Touram.

Conditions
La réservation et la billeterie sont sujettes à certaines conditions. Les dates des forfaits varient selon les destinations. Veuillez consulter votre agent de voyages ou Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec

AIR CANADA TOURAM

Belles photographies pour passeports

STUDIOS Allard PHOTOGRAPHES INC.

2 MINUTES

Station Berri-de Montigny 849-3521
1394 e., av. Mont-Royal 526-1691

Nous avons les formulaires de demande de passeport du ministère des Affaires extérieures.

«GÉNIES EN HERBE»

En collaboration avec Génies en Herbe/Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A-SCIENCES

De quel homme scientifique s'agit-il?

1. Italien qui inventa l'électrophore ainsi que la première batterie électrique?
2. Ingénieurs écossais, il fait breveter en 1769 la première machine à vapeur?
3. Anglais, il énonça la loi de la gravitation universelle?
4. Allemand, il découvrit les lois fondamentales des courants électriques?
5. Écossais, auteur de la théorie électromagnétique de la lumière?
6. Allemand, il découvrit les ondes électromagnétiques et l'effet photoélectrique?
7. Allemand, il est l'inventeur du magnétomètre et donna l'explication mathématique du magnétisme?
8. Anglais, il a découvert l'induction magnétique et inventé le premier générateur?
9. Français, il imagina le galvanomètre et inventa le premier télégraphe électrique et avec Arago l'électro-aimant?
10. Français, il a énoncé les lois de frottement, découvert les lois de la torsion et construit une balance à torsion électrique de grande sensibilité?

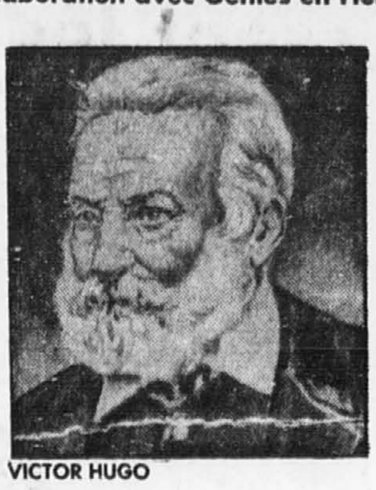
B-ART

Dites de quel mouvement artistique il s'agit.

1. Important mouvement qui se développa chez les peintres français dans la seconde moitié du XIXe siècle. Les peintres s'intéressaient à la lumière et à ses effets. Parmi eux, on retrouve Monet, Renoir, Sisley, etc.
2. Mouvement recherchant la reproduction de la réalité d'après photos, sans manifester de sentiments ni d'émotions.
3. Mouvement italien (1905-1915) qui soulignait la violence, le machinisme et se déclarait anticulturel et antiromantique. Les peintres (Balla, Severini, Boccioni) utilisaient les formes cubistes et des couleurs violentes.
4. Mouvement qui débuta à Rome au milieu du XVIIIe siècle et qui imitait l'art des Grecs et des Romains. En peinture, on prisait les sujets mythologiques et anatomiques. Ingres, David, Chassériau furent les principaux représentants.
5. Mouvement artistique anglais d'avant-garde lancé par Wyndham Lewis en 1912. Les artistes peignaient dans le style abstrait.



RENÉ DESCARTES



VICTOR HUGO



ISAAC NEWTON



STONEHENGE EN ANGLETERRE

RÉPONSES À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES

C-CITATIONS

Associez les citations avec le nom de leur auteur.

1. Le plus difficile au monde est de dire en y pensant ce que tout le monde dit sans y penser.
2. Le beau est toujours bizarre.
3. Dis-moi ce que tu manges, je te dirai ce que tu es.
4. L'amour, tel qu'il existe dans la société, n'est que l'échange de deux fantaisies et le contact de deux épidermes.
5. Il est plus facile de faire la guerre que la paix.
6. Je pense, donc je suis.
7. Le poète est celui qui inspire bien plus que celui qui est inspiré.
8. On n'est jamais si bien servi que par soi-même.
9. La France a perdu une bataille, mais la France n'a pas perdu la guerre.
10. Il vaut mieux encore être marié qu'être mort.

A - Chamfort
B - René Descartes
C - Charles Baudelaire
D - Charles de Gaulle
E - Paul Eluard
F - Brillat-Savarin
G - Alain (Émile Chartier dit)
H - Molière
I - Georges Clémenceau
J - Charles Guillaume Étienne

D-LE CHEMIN DE FER

1. Dans quel pays a-t-on fait les premiers chemins de fer?
2. Qui le premier a compris le principe de l'adhérence de surfaces lisses et construit une locomotive à vapeur capable d'entraîner plusieurs wagons?
3. Quelles villes reliait la première ligne de chemin de fer à vapeur ouverte en 1825?
4. Quel Français inventa la chaudière tubulaire en 1827?
5. Quelles villes sont reliées par l'Orient Express?

E-GRANDES BATAILLES

Associez le nom de la grande bataille avec la date à laquelle elle eut lieu et le nom des personnages qui s'y sont illustrés.
Exemple: Québec - 1759 - Wolfe et Montcalm

1. Marathon
2. Salamine
3. Poitiers
4. Hastings
5. L'Invincible Armada
6. Trafalgar
7. Austerlitz
8. Gettysburg
9. Marne
10. El Alamein

A- 1805
B- 1863
C- 1066
D- 490 av.J.-C.
E- 1914
F- 1588
G- 480 av.J.-C.
H- 1942
I- 1356
J- 1805

A- George Meade-Robert Lee
B- Bernard Montgomery Erwin Rommel
C- Horatio Nelson Pierre de Villeneuve
D- Thémistocle-Xerxès
E- Medina Sidonia Lord Howard of Effingham
F- Miltiade-Aristide-Darios 1er
G- Joffre-French-Moltke
H- Guillaume de Normandie Harold II
I- Napoléon 1er-Alexandre 1er François II
J- Édouard, le Prince Noir d'Angleterre-Jean II le Bon

F-ARCHÉOLOGIE

À quel mot correspond les définitions suivantes?

1. Ensemble de très grosses pierres dressées couvertes d'une dalle qui formait auparavant la chambre funéraire d'un tumulus.
2. Pierres levées disposées en cercles concentriques. Stonehenge en Angleterre en est un exemple.
3. Monument mégalithique, pierre allongée dressée verticalement.
4. Grande jarre où Grecs et Romains conservaient et transportaient l'eau et le vin. Elle était munie de deux anses.
5. Vaste édifice circulaire ou ovale, occupé au centre par une arène, destiné aux combats des gladiateurs. Le Colisée de Rome en est un exemple.

G-LITTÉRATURE

Beaucoup d'écrivains se sont inspirés de la mer... Sauriez-vous dire qui est l'auteur des oeuvres suivantes?

1. Le vieil homme et la mer
2. Pêcheurs d'Islande
3. Les Travailleurs de la mer
4. L'enfant de la haute mer.
5. Le Capitaine Fracasse

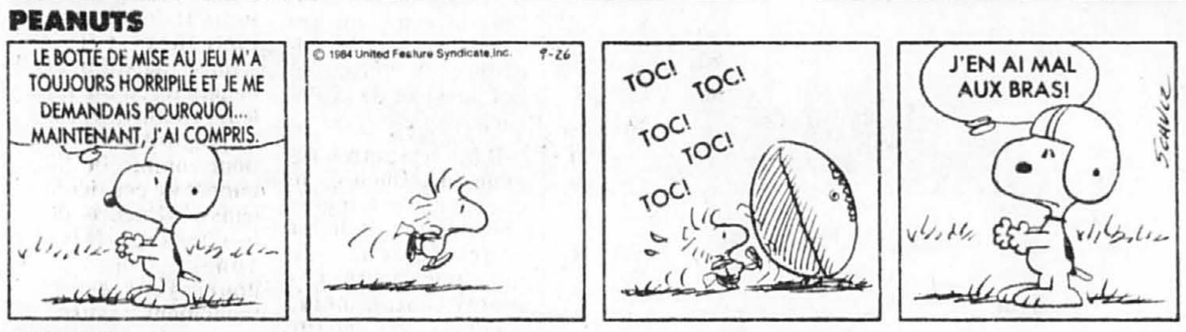
H-IDENTIFICATION

1. Ancienne cité de gouvernement des princes arabes de Grenade.
2. Sa construction fut commencée par Muhammad al-Ahmar. Yûsuf 1er construisit le palais qui s'ordonne autour du patio des Myrtes.
3. On y retrouve aussi le palais érigé autour de la cour des Lions par Muhammed V.
4. Elle constitue l'unique oeuvre bien conservée de l'architecture aulique du Moyen Âge islamique.

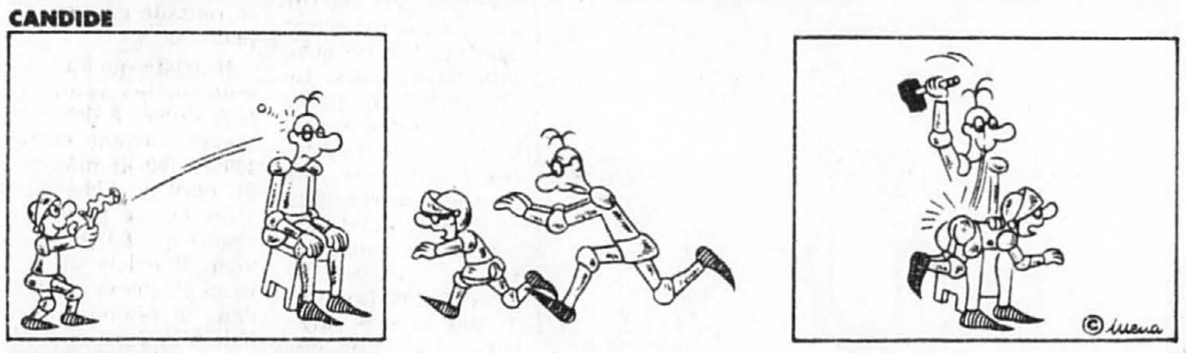
MAXIME



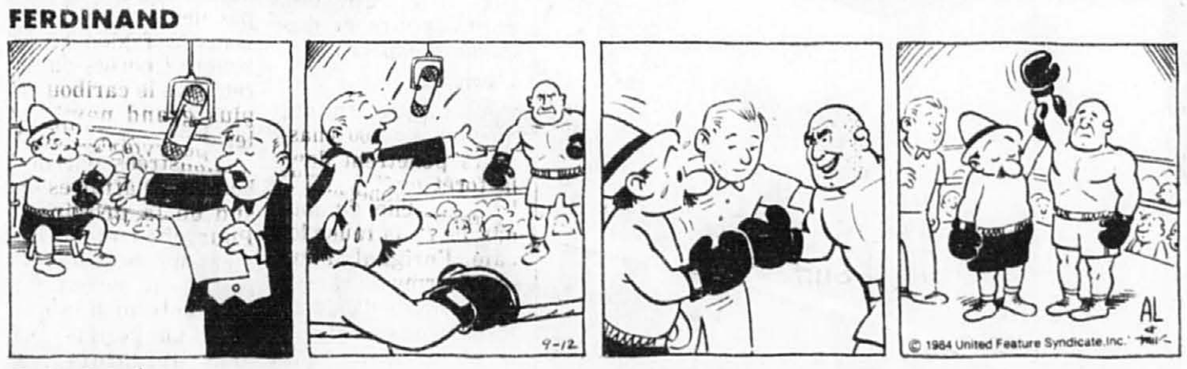
PEANUTS



CANDIDE



FERDINAND



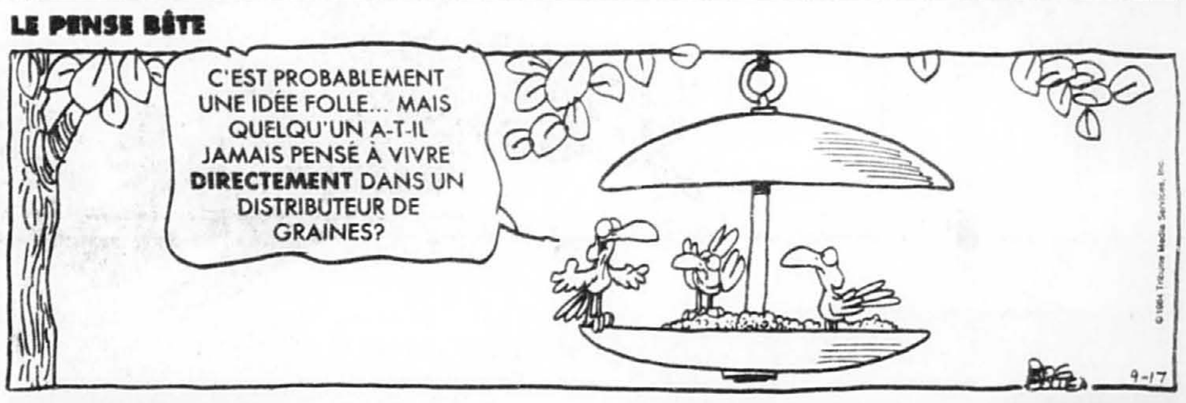
PHILOMÈNE



"Les Pionniers de l'impossible" : MAC AUSTREA - 20 chiens héritiers - 1855



LE PENSE BÊTE



HAGAR DUNOR le VIKING



PIT ET PAT



FRED BASSET



BOUBOULE



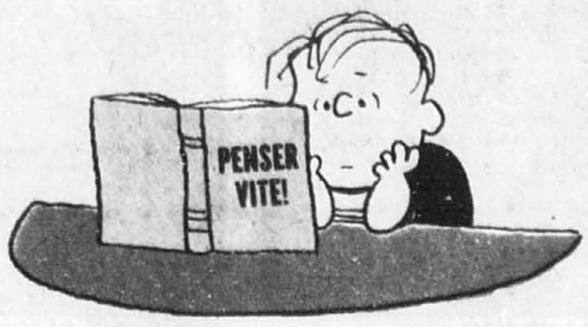
BOZO



PEANUTS.

et ce "bon vieux Charlie Brown"

by SCHULZ









































MAX ET JULIE CONTRE PICRATE LE PIRATE

